

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** [1]: Jahresheft 1962

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

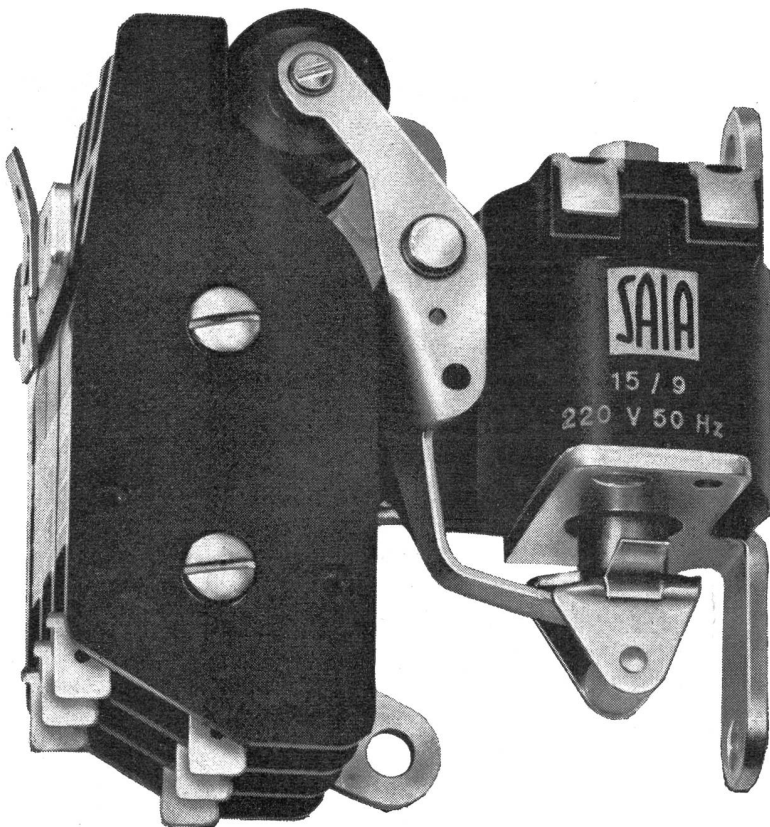
**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# noch besser + billiger



## Schalterschütz SBR



brummfrei  
minimales Prellen  
kleine Leistungsaufnahme  
hohe Schaltzahl

Neu

stossspannungssichere  
Spule bis 8 kV

Befestigungslaschen für  
Flach- und Hochkantmontage

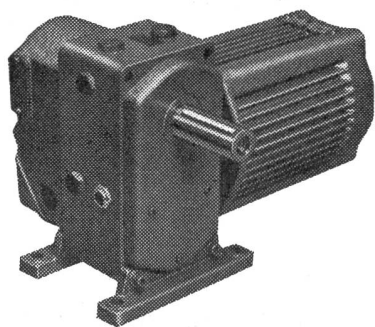
Schraubklemmen oder  
Steckanschlüsse

sämtliche Anschlüsse  
gleichseitig

leichter,  
kleinere Abmessungen

Saia AG Murten  
Fabrik elektrischer Apparate  
Tel. 037 - 7 27 75





Saubere Blockkonstruktion,  
bestehend aus Elektromotor  
und Getriebe

3 Grössen für Drehmomente  
von 1, 5 und 20 mkg

18 Drehzahlen: 0,4—140 t/min

Endschalter-Einstellbereich:  
0—270° / 0—30 Umdrehungen

## SERVAX-Betätiger

ein elektromechanisches Antriebsaggregat  
zur Automatisierung von Arbeitsprozessen und  
Steuerungen verschiedenster Art

auf Wunsch mit:

- stufenlos einstellbarer Sicherheitskupplung
- Endschaltern für Drehwinkel- oder Wegbegrenzung
- zusätzlichem Handantrieb für Betätigung bei Netzausfall
- Federdruckbremse oder Bremswächter
- zusätzlicher Wicklung für Feingang
- Stellungsrückmeldung für Steuer- oder Regelungsanlagen

zahlreiche Montagemöglichkeiten dank zuverlässiger  
Universalkonstruktion!  
In unzähligen Varianten lieferbar



# EMA

# für Messen und Regeln

EMA AG MEILEN-ZH FABRIK ELEKTRISCHER MESSAPPARATE TEL. 051.730777

# Gebrüder Rüttimann Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

- Hochspannungsleitungen bis 380 000 Volt
- Transformatorenstationen
- Ortsnetze - Kabelanlagen
- Telephonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebebahnen

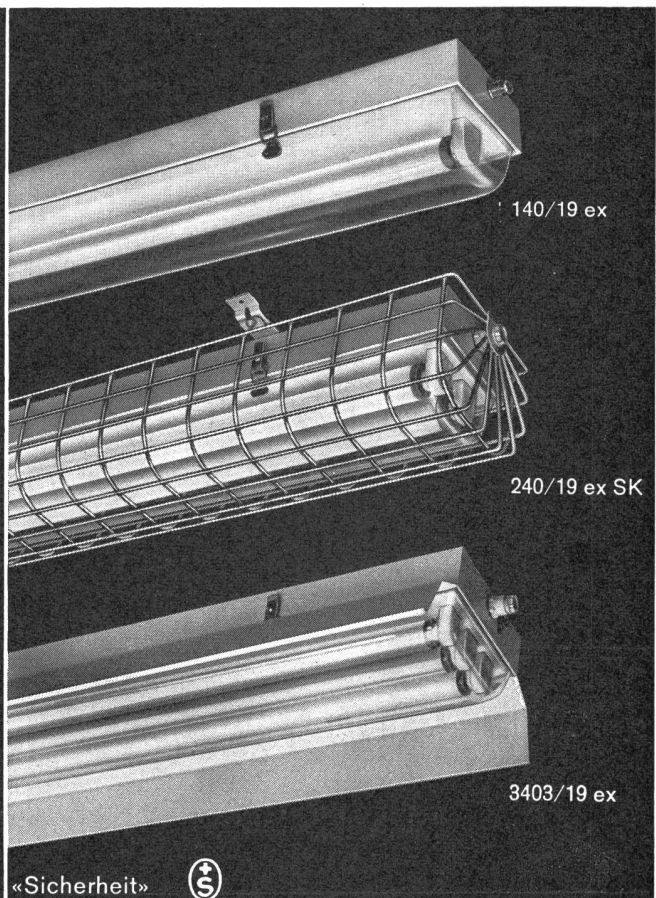


- ★ Explosionssichere Leuchten SEV geprüft, für erhöhte Sicherheit. Zündgruppen A-D. Montage an Decke oder mit Ketten oder Panzerrohr-Pendeln. Lieferbar für Fluoreszenz-lampen 20 und 40 Watt

Fluora Herisau, Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten  
Tel. 071/5 23 63



Verlangen Sie unseren Prospekt «Sicherheit»



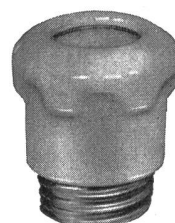
# atlas

Röhren Starter

GLÜHLAMPENFABRIK A.G.

FREIBURG

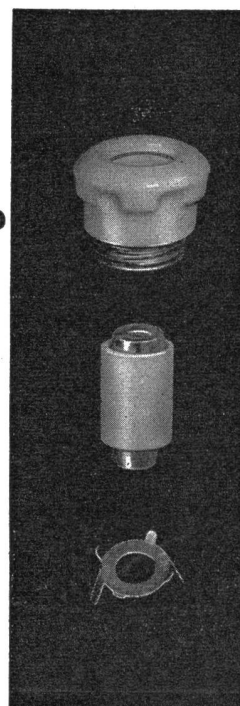
# Rapa



## H. C. SUMMERER AG ZÜRICH

Sonneggstrasse 74      Telephone (051) 269787/88

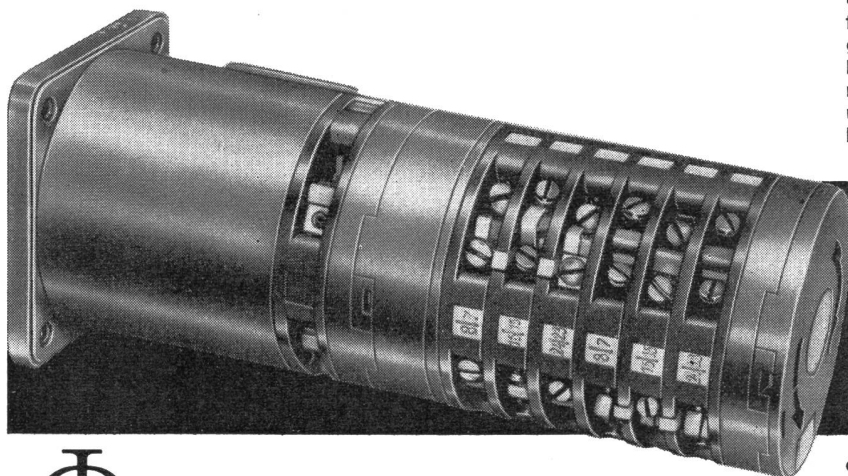
Das Sicherungsmaterial von höchster Qualität zu vorteilhafterem Preis





## Für komplizierte automatische Steuerungen...

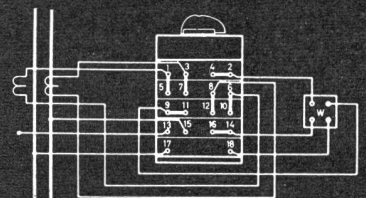
verwenden Sie mit Vorteil den interessanten neuartigen KN-Drehmagnet-Antrieb.



Alle Original KN-Schalter tragen dieses Zeichen.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen für Drehmagnetantriebe bei der

Dieser neue Drehmagnetantrieb wirkt über Schwungmasse und Freilauf-Kuppelung auf den angebauten Schalter. Ein eingebauter Unterbrecherkontakt sorgt für rechtzeitige Unterbrechung des Magnet-Stromkreises, um die Rückkehr des Drehmagneten in die Ausgangslage automatisch unabhängig von der Impulsdauer und unabhängig davon in welcher Stellung sich der Hauptschalter befindet, sicherzustellen.



Die angebauten Schaltelemente übernehmen die Schaltfunktionen und werden dem Verwendungszweck entsprechend gewählt. Es werden Drehmagnetantriebe gebaut für Schalter von 16 – 400 A und Schaltwinkel von 15, 20, 30 und 45°.

SOCHEM SA., SIHLFELDSTRASSE 10, ZÜRICH 3, TELEPHON (051) 35 83 30

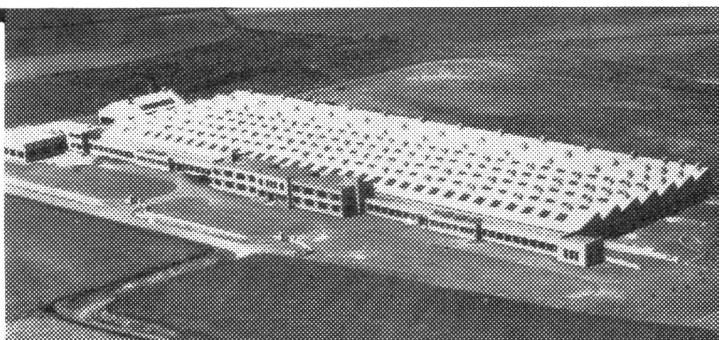
## Für Fabriken mit Schräg- und Flachdächern die einfachste und günstigste Ventilationsart :



**WOODS-JET Strahl-Dachentlüfter** saugt schädliche Gase, Rauch, Dampf, staubige Luft oder überschüssige Wärme zwangsläufig, blitzschnell ab und schleudert die Abgase in einem vertikalen Strahl von hoher Geschwindigkeit in beträchtliche Höhe, so dass ein Zurückfallen kaum mehr möglich ist.

WOODS-JET lässt sich auf Schräg- und Flachdächern einfach montieren. Absolute Betriebssicherheit!

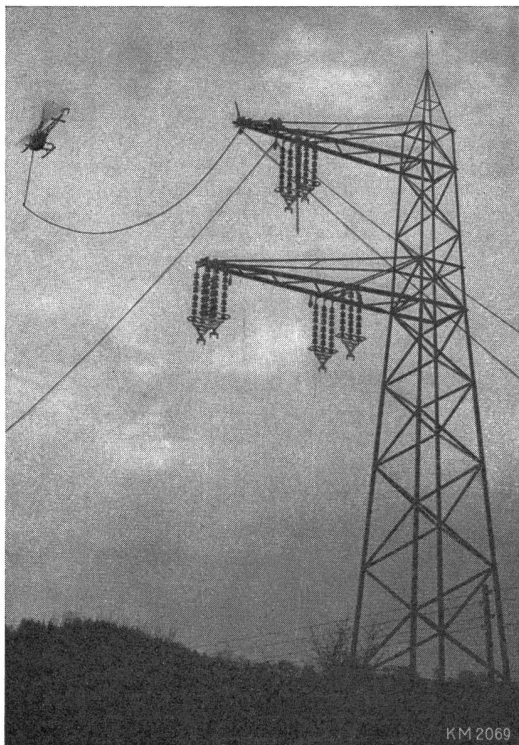
- ★ Allwettergeschützter WOODS-Spezialventilator
- ★ geschweisster, feuerverzinkter Sockel
- ★ automatischer Verschluss, Lagerschmierung
- ★ Wetterschutz aus gepresster Glasfaser



Aus dem grossen Fabrikationsprogramm in WOODS-Dachventilatoren lässt sich für jeden Fall der richtige Typ auswählen.



Ausführliche Prospekte und Beratung durch:  
**A. WIDMER AG., Sihlfeldstr. 10, Zürich 3**  
Tel. 051/33 99 32-34



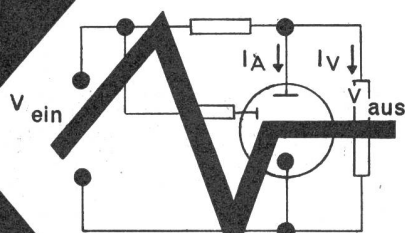
**Hoch- und Niederspannungsleitungen**  
**Freiluft- und Trafostationen**  
**Kabelverlegungen**  
**Bauseilbahnen**  
**Fahrleitungen für Trolleybus und Bahnen**  
**Freileitungs- und Fahrleitungsmaterial**  
**Spezialwerkzeuge für den Leitungsbau**  
**Elektrische Installationen für**  
**Kraftwerke und Industriebauten**

Aktiengesellschaft

**KUMMLER & MATTER, ZÜRICH**



SR 2  
 SR 3  
 SR 4



NEU:  
 SR 5  
 SR 6  
 SR 7

**CERBERUS**  
**ELEKTRONENRÖHREN**

## CERBERUS KALTKATHODENRÖHREN

für zuverlässige elektronische Geräte

### Präzisions-Stabilisierungsröhren

Ausgezeichnete zeitliche Konstanz, grosser Stabilisierungsbereich, hoher Spitzenstrom, kleine Fabrikationsstreuungen und kleiner Innenwiderstand sind die hervorstechendsten Merkmale der Cerberus-Präzisionsstabilisierungsröhren.

Ein eingebauter Vorionisator gewährleistet einwandfreie Zündung auch in völliger Dunkelheit.

Die zweite Anode der Röhren SR 2, SR 3 und SR 5 gestattet die Vermeidung von Zündüberspannungen.

#### Technische Daten:

		SR 2 (SR 3)	SR 4	SR 5	SR 6 (SR 7)
Zündspannung $V_Z$	max. V	135 (155)	115	125	115 (145)
Stab. Spannung $V_B$	V	$88 \pm 2$ ( $107 \pm 3$ )	$86 \pm 1$	$85 \pm 2$	84 (104)
gemessen bei	mA	30	1,5	5,5	1,5
Stab. Bereich	mA	2—80	0,5—5	1—10	0,5—5
Regulierung	max. V	2 (4)	1	4	1,5 (3)
im Bereich	mA	20—40	0,5—3	1—10	0,5—3
Änderung von $V_B$	$\pm$ max. V	1	1	1	1
in 20 000 h					
Sockel		Noval	Draht- enden	7-p. min	Draht- enden

### Unsere Kaltkathoden-Relaisröhren:

GR 15, GR 16, GR 17, GR 18, GR 19, GR 20, GR 21

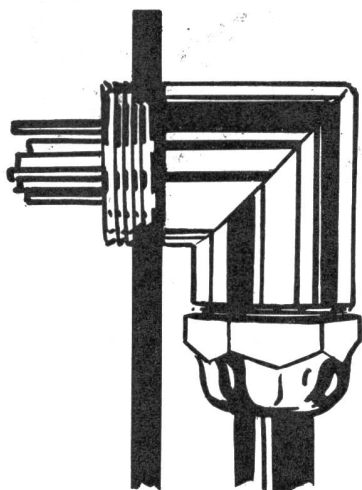
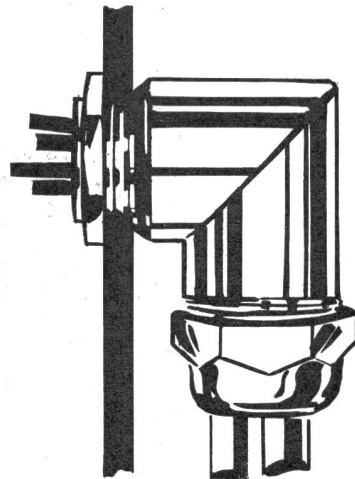
Gerne stellen wir Ihnen ausführliche Unterlagen über Stabilisierungsröhren, Relaisröhren und Signallämpen mit langer Lebensdauer zu.

**Cerberus AG Männedorf Tel. 051/74 15 55**

# AGRO-Winkelkabel- verschraubungen

zum Durchführen und Klemmen von 1 bis 4 Kabeln haben sich gut eingeführt und bewährt. Kabel werden nicht mehr geknickt.

Verwenden auch Sie bei Ihren Konstruktionen dieses AGRO-Erzeugnis.



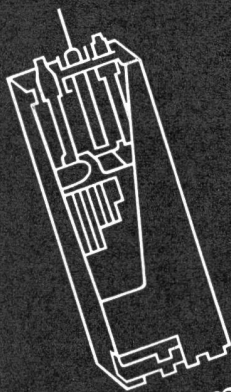
## AGRO AG

Elektrotechnische Fabrik

Hunzenschwil AG, Telephon (064) 3 43 68

# OERLIKON—PAM

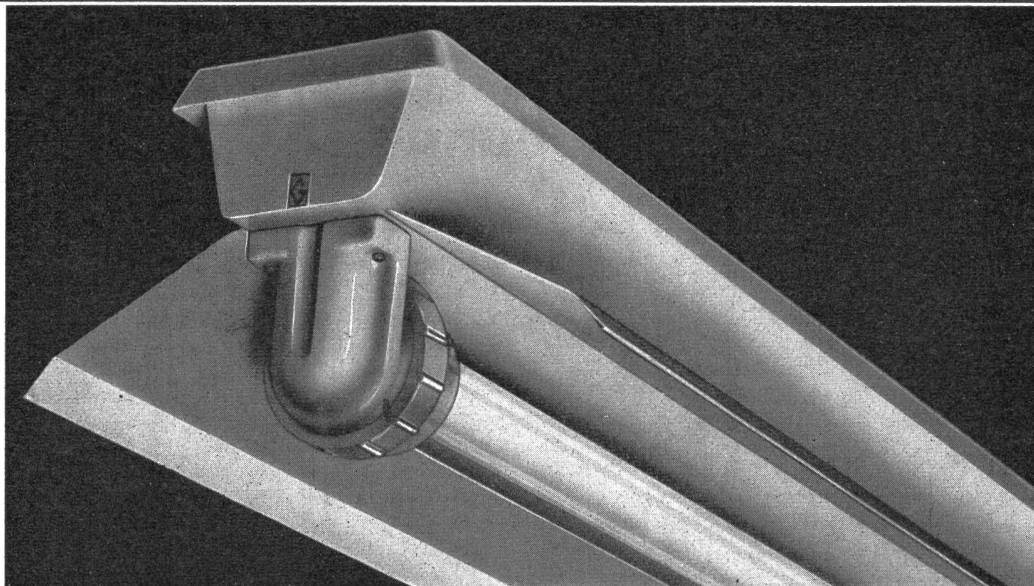
die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
im Kraftwerk



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen





Nr. 82.211 / 40 TFR b

Wir führen viele Nassraumleuchten

Verlangen Sie unsere Offerte, wir beraten Sie gerne



### **Karl Gysin & Co. AG., Basel 4**

Fabrik technischer Leuchten  
Lichttechnisches Beratungsbüro  
Lothringerstr. 30, Tel. (061) 43 01 20

# **SACAC**

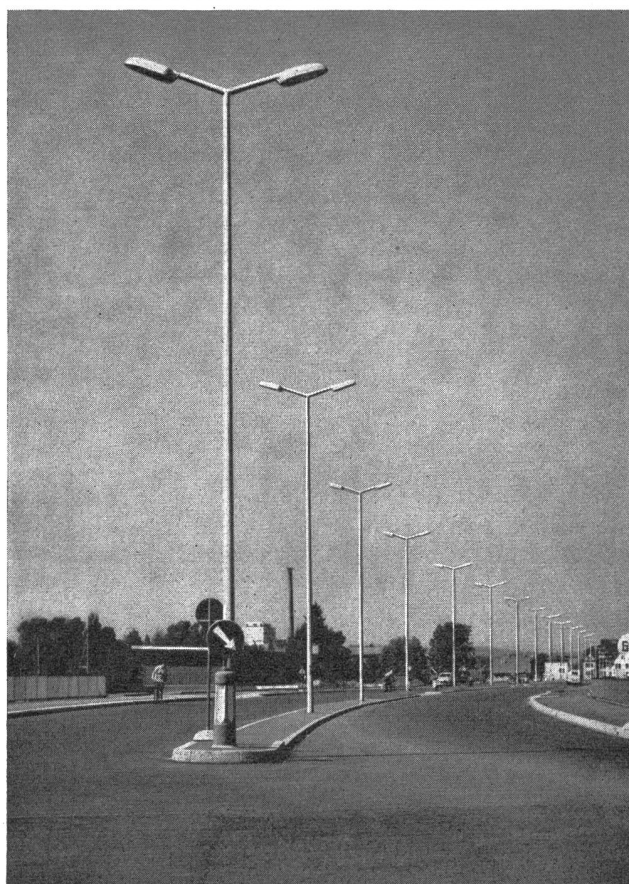
**Schleuderbetonwerk AG Bodio**

Zweigstelle Zürich, Bahnhofstr. 110, Tel. 051 27 09 10

**Ein- und  
Zweibahnkandelaber  
für alle Armaturen**

**Leitungsmaste  
für Hoch- und Niederspannung**

**Zürich: Beleuchtung Allmendstrasse**

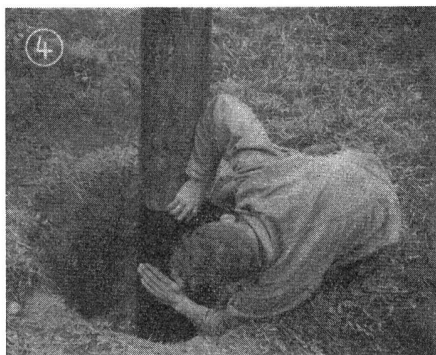


Für die Stangenimprägnierung die

## **Pasten-Bandage «WORTMANN»**

flexibel und selbstklebend  
grosse Eindringtiefe  
Salzdépôt unter Boden  
kein Salzverlust  
einfachste Montage ohne  
Werkzeuge  
30 Jahre Erfahrung  
erste Referenzen

Einfachste Montage durch Werkpersonal oder  
durch Unternehmerfirmen, die wir gerne nach-  
weisen.



*Pour l'imprégnation des poteaux le*

## **Bandage à pâte «WORTMANN»**

*souple et autocollant  
efficace durant 8 à 10 ans  
le sel s'applique en dessous du  
niveau de sol  
pas de sel perdu  
montage simple sans outillage  
fruit de 30 ans d'expérience  
références de premier ordre*

*Montage simple soit par le personnel des cen-  
trales, soit par des entreprises spécialisées dont  
nous communiquons volontiers les adresses.*

**F. WECKER-FREY & CO. ZÜRICH 27**

Tel. (051) 23 10 09

*Représentant pour la Suisse Romande:*

*M. Pellissier, 8a Clergère, Pully*

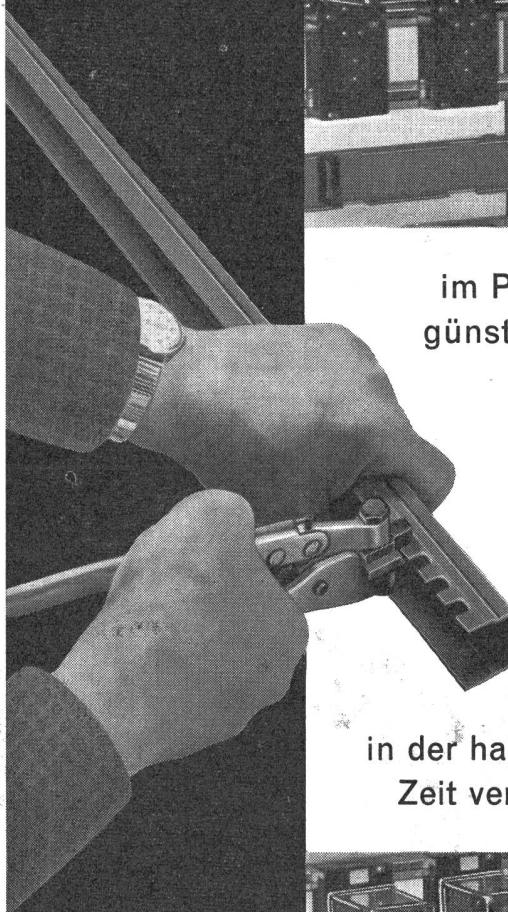
Tel. (021) 28 76 74

# **Verdrahtungskanal**

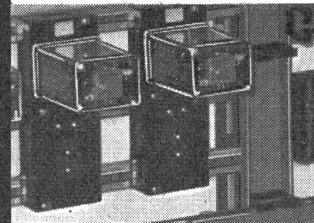
für Schalttafeln und Apparategestelle



im Preis  
günstiger

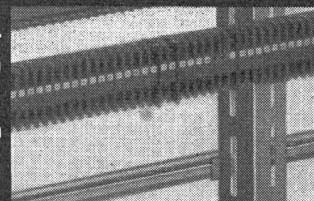


in der halben  
Zeit verlegt



## **HERMANN LANZ AG MURGENTHAL**

Fabrik für elektrotechn.  
Artikel und Metallwaren  
Telephon 063/3 43 41  
und die Grossistenfirmen





# SCHENKEL AG.

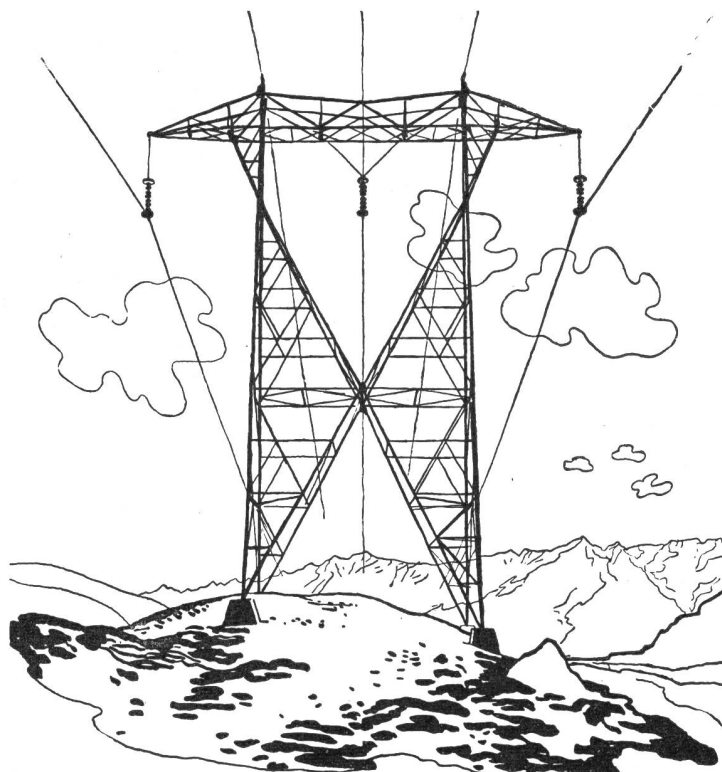
vormals O. Bürgi & Cie AG.

## Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (051) 35 29 64

## Lausanne

Av. de l'Elysée 40  
Tel. (021) 26 38 67




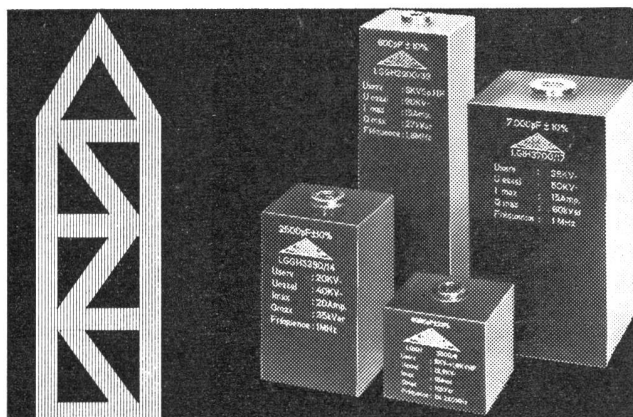
**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

### Spezialitäten:

**Höchstspannungsleitungen  
Verteilnetze jeder Art  
Transformatorstationen  
Bahn-Fahrleitungen**

**WIDERSTANDSDRÄHTE  
IN KONSTANTAN  
NICKELIN  
CUMAL  
BIS 0,04 MM  
Ø**

 **SELVETHUN**



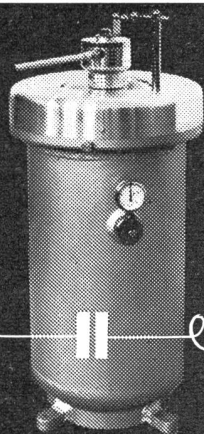
### Glimmerkondensatoren, in synthetischem Kunstharz eingegossen

Zahlreiche verschiedene Ausführungen. Hohe mechanische Widerstandskraft. Absolut dichte Ausführung. Kleiner Verlustwinkel. Max. Strom bis zu 45 A HF. Leistung bis 100 kVar pro dm<sup>3</sup>. Temp. - 40 + 100° C.

### Pressgaskondensatoren für HF-Sender

Grosse Betriebssicherheit. Kleiner Verlustwinkel. Zahlreiche Referenzen. Betriebsspannung max. 45 kV HF Spitze. Modelle mit fester und variabler Kapazität.

Feste Kapazität:  
4200 pF und 300 A. max.  
Variable Kapazität:  
2000 pF und 200 A. max.



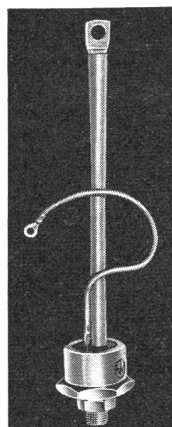
# CONDENSATEURS FRIBOURG S.A.

Tél. (037) 2 29 22 Télégr.: Condensator Fribourg Suisse

20020

# WESTINGHOUSE

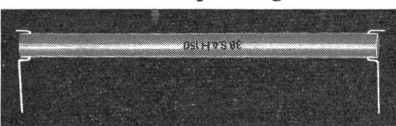
hat für jeden Zweck  
den passenden  
GLEICHRICHTER



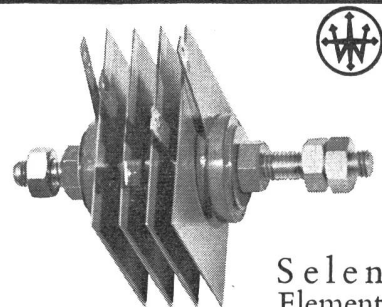
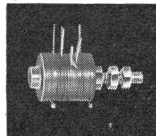
▲ Steuerbare  
Siliziumzelle



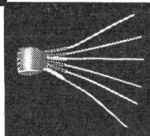
▼ Westalite Hochspannungs-Elemente



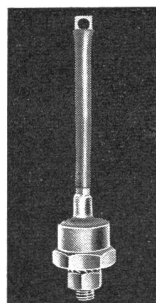
Kupferoxydul  
▼ Element



Selen  
Element

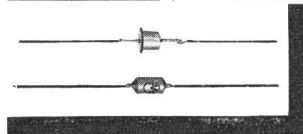


◀ Messgleichrichter



Silizium  
Leistungs-  
Zelle

Silizium u.  
Germanium  
▼ Zelle



▲ Sperrschicht Photozelle



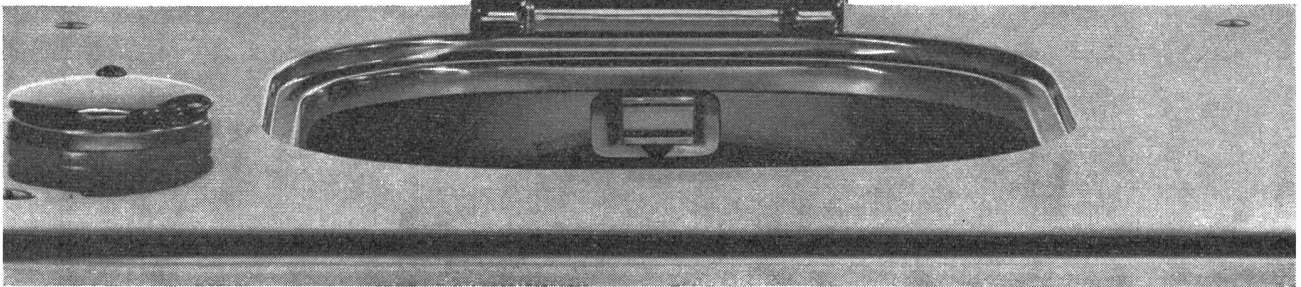
In jedem Fall erhalten Sie Erzeugnisse welche dank ihrer Dauerhaftigkeit und hohen Leistungsfähigkeit Weltruf erworben haben.

# WESTINGHOUSE

AG FÜR BREMSEN UND SIGNALE

EFFINGERSTRASSE 35 BERN TEL. 031 9 15 66

Obeneinfüllung Tastenbedien- g Tastenbedienung  
Tastenbedienung Obene- dienung Obeneinfüllung  
Obeneinfüllung Tastenbe- üllung Tastenbedienung



Der Qualitäts-Waschautomat der Verzinkei Zug AG Tel. (042) 4 03 41

# Unimatic

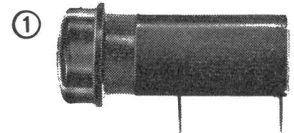
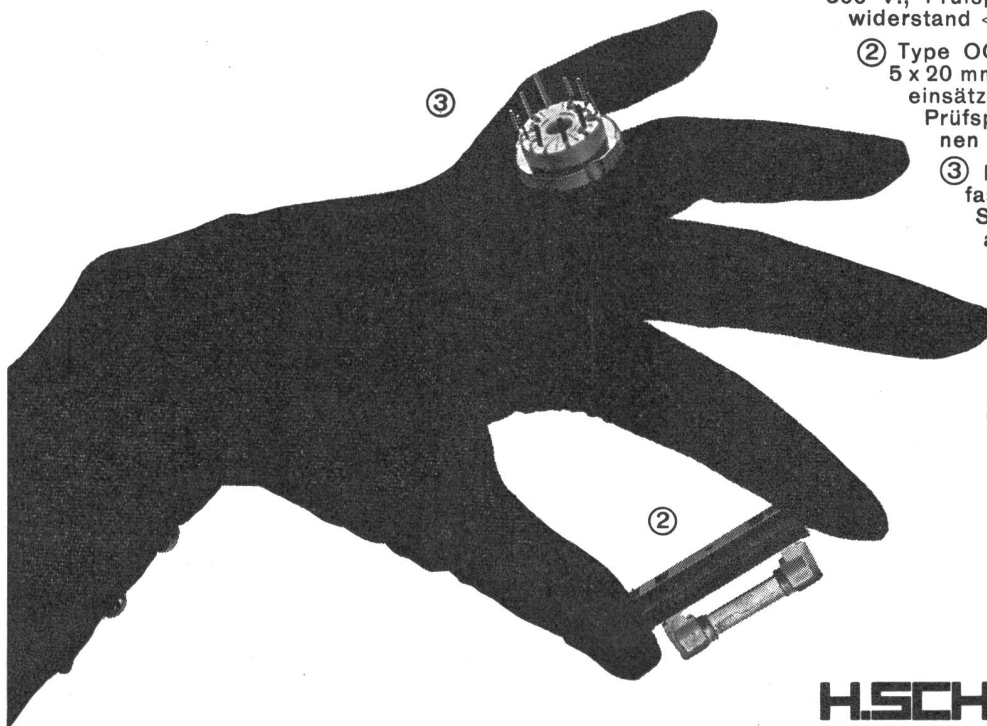
## Technische Schurter-Schmuckstücke

Apparatesicherungshalter zum Einlöten in gedruckte Schaltungen

① Type FAS 700/709, geschlossene, vibrationssichere Ausführung für Schmelzeinsätze 5x20 mm. Kontaktfahnen nach IEC und DIN-Raster 10 A., 500 V., Prüfspannung 4 kV, Übergangswiderstand  $< 3 \text{ m } \Omega$

② Type OG 721 für Schmelzeinsätze 5 x 20 mm und OG 761 für Schmelzeinsätze  $\frac{1}{4}'' \times 1\frac{1}{4}''$ , 10 A., 500 V., Prüfspannung 4 kV, Kontaktfahnen nach IEC und DIN-Raster.

③ Noval-, Miniatur- und Oktalfassungen für gedruckte Schaltungen. Gabelfedern aus Phosphorbronze nach IEC und DIN-Raster. Isolierstück aus Hochfrequenz-Keramik. Zusätzlicher Rasterstift für Unverwechselbarkeit und Erdung der Abschirmung.



## H. SCHURTER AG

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Luzern/Schweiz Telefon 041 / 3 10 41





### Registrier-Instrumente

Typ K, Frontrahmen 96 × 192 mm  
 Typ N, Frontrahmen 144 × 144 mm  
 Typ C, Frontrahmen 192 × 250 mm  
 Schreibbreite 120 mm, 2 × 55 mm oder 3 × 33 mm  
 Typ M, Frontrahmen 324 × 250 mm  
 Schreibbreite 2 × 120, 3 × 70, 4 × 55, 5 × 40 oder 6 × 33 mm  
 Schreiber mit elektrisch unterdrücktem Nullpunkt.  
 Mehrbereich-, Strom- und Spannungs-Schreiber mit kleinem Zangenstromwandler.

Universal-Leistungs-Schreiber  
 Strom- und Spannungs-Schreiber mit Vorverstärker

### Schalttafel-Instrumente

Runde, quadratische und Profiltypen  
**Grenzwertfühler**  
**Regler** mit einem und zwei Fühlern

### Tragbare Messgeräte

Zangen-Strom- und Spannungsmesser für 600 V und 11 kV Betriebsspannung  
 Anlege-Wattmeter  
 Erdungsmesser Terrafix  
 Isolationsmesser deren Kurbelinduktor genügend leistet um SEV-konforme Messungen zu ermöglichen  
 Widerstands-, Kapazitäts- und Induktivitäts-Messbrücken  
 Kabelfehlerorts-Messbrücken  
 Präz. Dekaden-Widerstände  
 Wechselspannungs-Stabilisatoren  
 Messgeneratoren, selektive Röhrenvoltmeter usw.

### Messwert-Umformer

für Fernmessanlagen  
**Galvanometer Multiflex**  
 Nachlauf-Schreiber  
 Lichtelektrische Geräte

## AG. für Messapparate, Bern

Telephon (031) 45 38 66

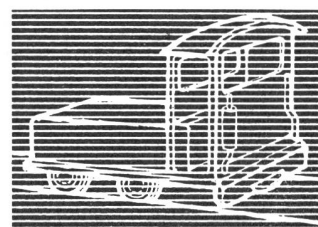
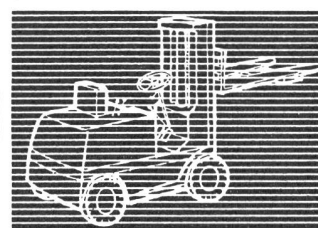
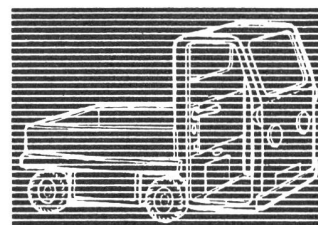
Weissensteinstrasse 33

### BATTERIES DE TRACTION AU PLOMB,

à plaques  
 à grilles  
 ou DYNAC  
 à plaques  
 positives  
 tubulaires,  
 pour chariots  
 et élévateurs  
 électriques,  
 locomotives  
 de mines, etc.

### BLEI-TRAKTIONS- BATTERIEN

mit Gitterplatten  
 oder DYNAC  
 mit positiven  
 Röhrchenplatten,  
 für Elektrokarren  
 und Hubstapler,  
 Grubenlokomotiven  
 usw.



# LECLANCHÉ SA YVERDON

# CONTACTS

**pour l'industrie électrique**

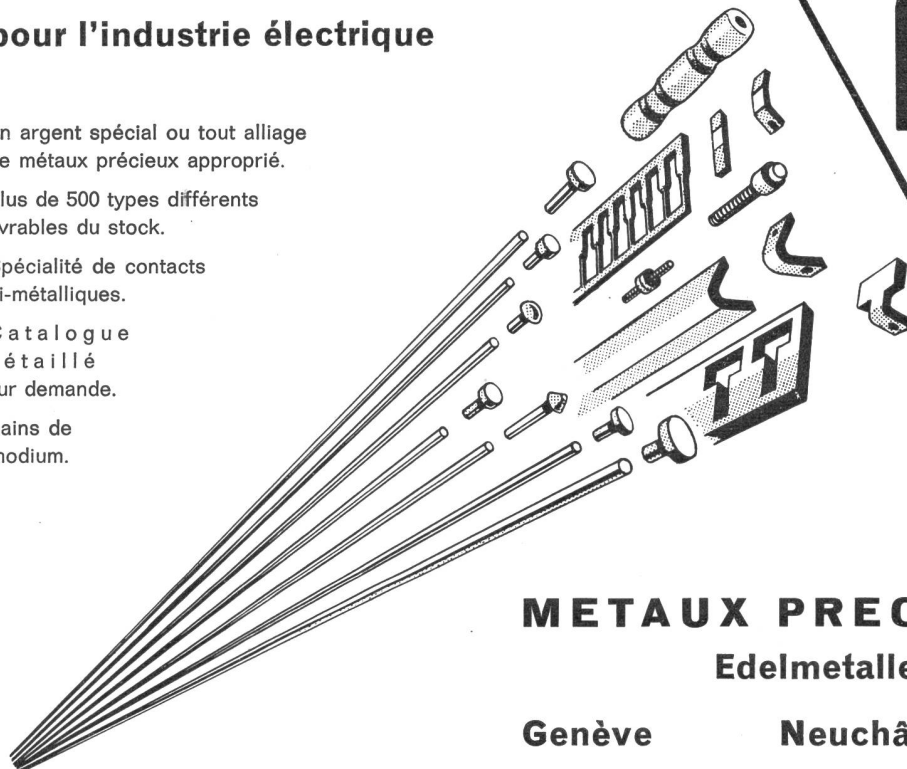
en argent spécial ou tout alliage  
de métaux précieux approprié.

Plus de 500 types différents  
livrables du stock.

Spécialité de contacts  
bi-métalliques.

Catalogue  
détaillé  
sur demande.

Bains de  
rhodium.



**METAUX PRECIEUX S.A.**  
Edelmetalle AG.

Genève

Neuchâtel

Zurich



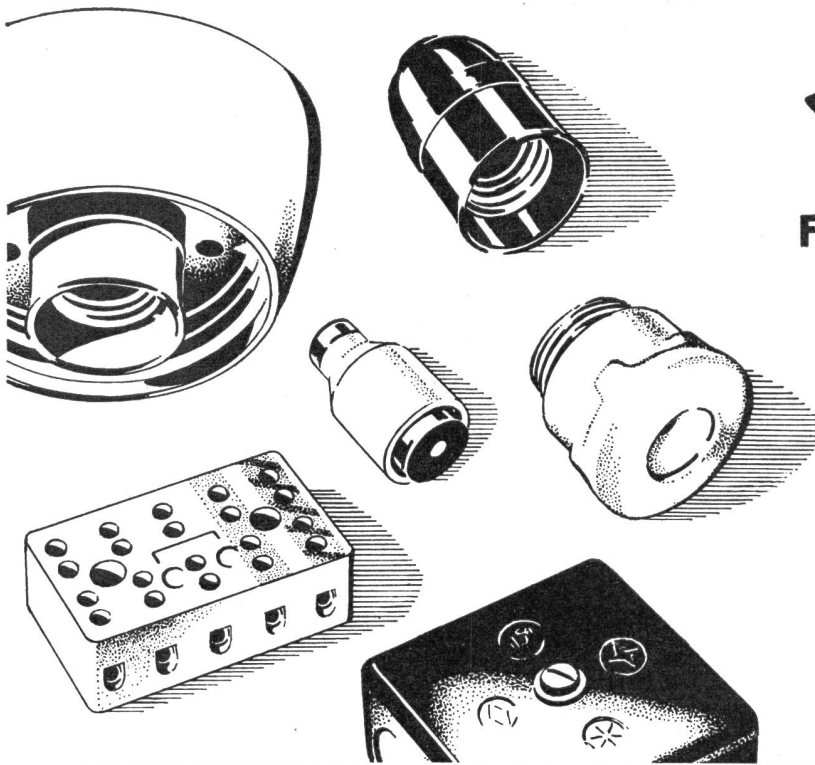
Spezialfabrik für

**Registrierpapiere**  
**Registriertinten**  
**Wachsschichtpapiere**

zu allen schreibenden Instrumenten



**«DIAGRAMMA» OSK. TREYER DIETIKON**



# Roesch

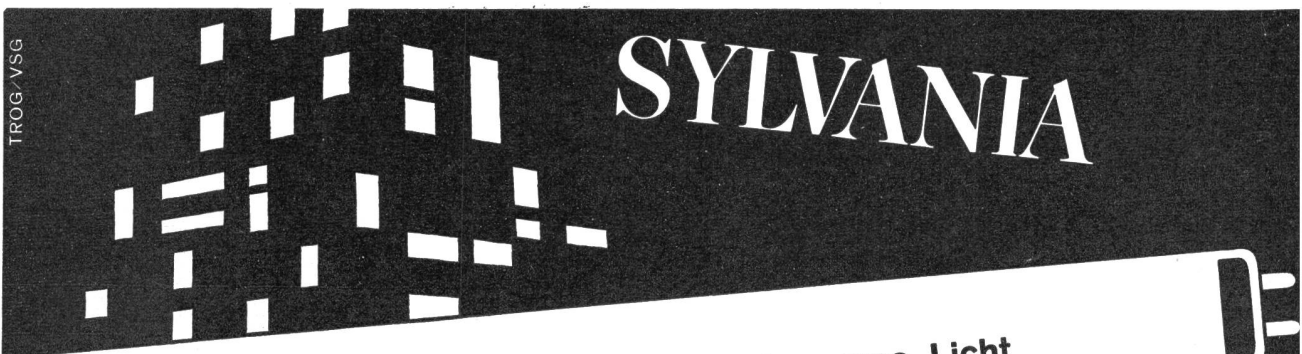
## Fabrikationsprogramm

Sicherungsmaterial  
Abzweigmaterial  
Lampenfassungen  
Handlampen

Pressteile & Stanzartikel  
für die Elektroindustrie



**ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ**

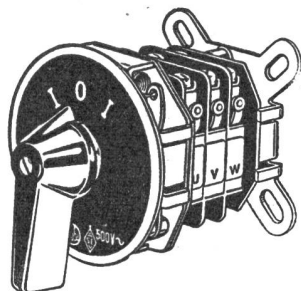


...gibt an Tausenden von Arbeitsplätzen besseres Licht

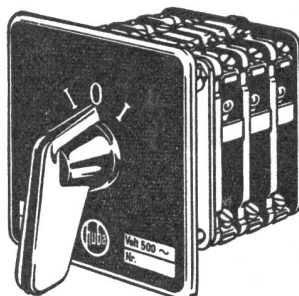
von 4-30 Watt für Klein-  
beleuchtungen und Sonderzwecke  
40 Watt für Standardleuchten  
Spezialröhren für bakterien-  
tötende Bestrahlungsgeräte  
Schwarzlichtlampen für Kopier-  
und Reklamezwecke  
stets ab Lager lieferbar

Generalvertretung: **TRACO** Trading Company Ltd. Zürich 2 / Jenatschstrasse 1

# Schaltprobleme?... -dann



6 Amp.-Schalter

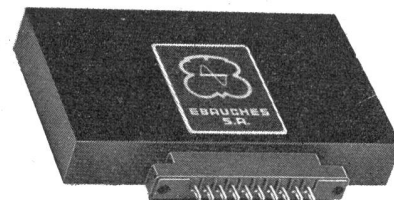
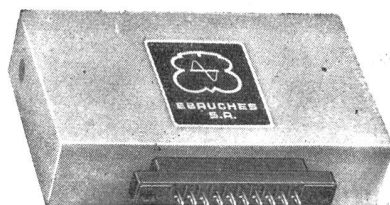


10 Amp.-Schalter

**6-10-40 Amp.-Schalter  
Kombinationsschalter  
Quittungsschalter  
kompl. Steuerungen  
Elektromagnet. Ventile  
Lochkartentimer  
Schütze, Signallampen  
Kleinthermostaten  
Bauteile f. Automation**

## J. Huber & Cie. AG

**Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos/AG    Telephon 056 / 35744**



### **EBAUCHES S.A. NEUCHÂTEL / SUISSE**

DEPARTEMENT OSCILLOQUARTZ

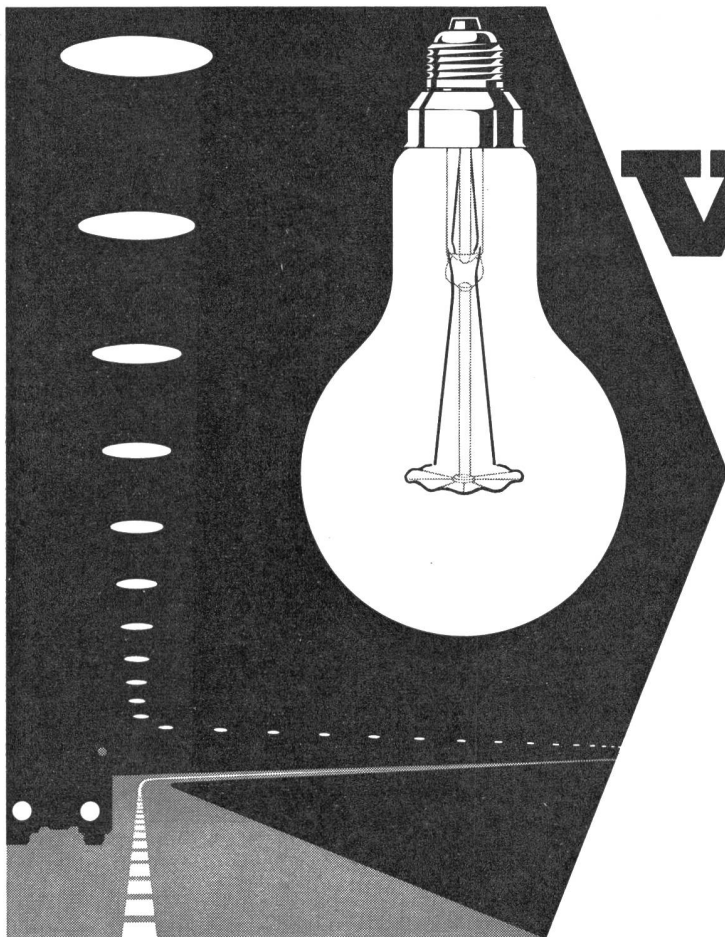
TELEPHONE (038) 5 85 01

Unités décadiques et binaires  
Gates  
Oscillateurs à quartz  
pour comptage, automation, etc.  
transistorisés  
enfichables



La précision horlogère suisse  
au service de l'électronique





# VIR

## Strassenlampen

**SEV-geprüft**

**hohe Lichtausbeute**

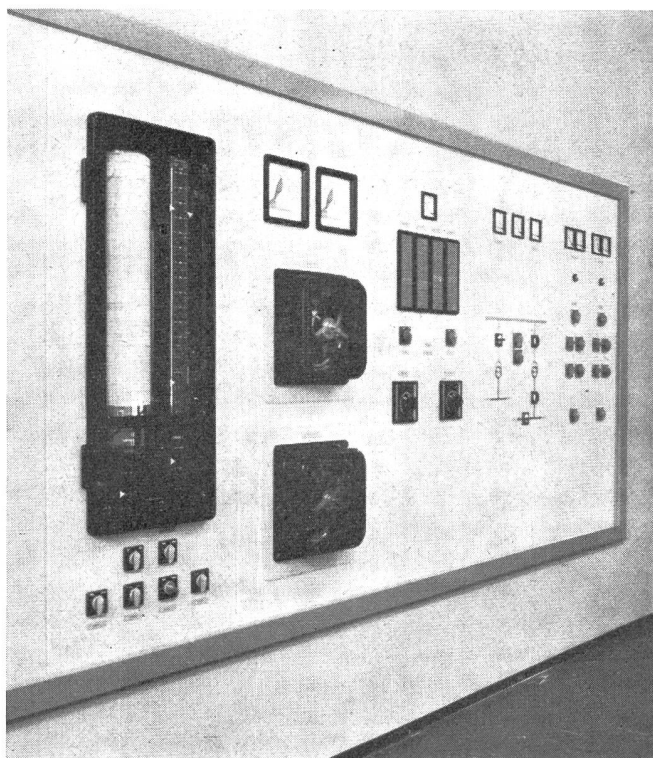
**lange Lebensdauer**

**robuste Sockel**



**JUL. FISCHER & CO. AG. ZÜRICH**

Ausstellungstrasse 41 Telefon (051) 42 31 13



**FRANZ RITTMAYER AG ZUG**

## Apparatebau für die Wasserwirtschaft

**Vorarlberger Kraftwerke AG Bregenz  
Lutzmündungskraftwerk**

**Kommandoraum im Krafthaus**

Kombinierter Registrierempfänger für die Turbinenwassermenge und die Wasserstände vor und nach dem Rechen im Fassungsbauwerk

Differentialschutz für die vorgespannte Betondruckrohrleitung

Differential-Steuermechanismus zur wasserstandsabhängigen Regulierung der Turbinenleistung

Stellungsfernmeldung der Wehrklappen

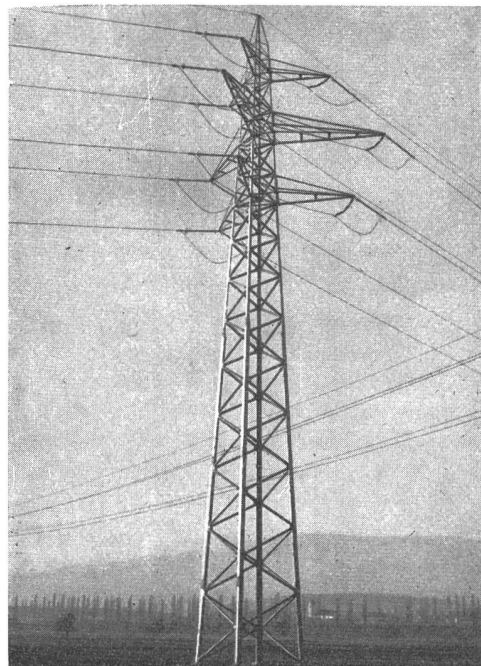


# Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

Telephon (062) 277 25



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung



**Ateliers de Constructions**

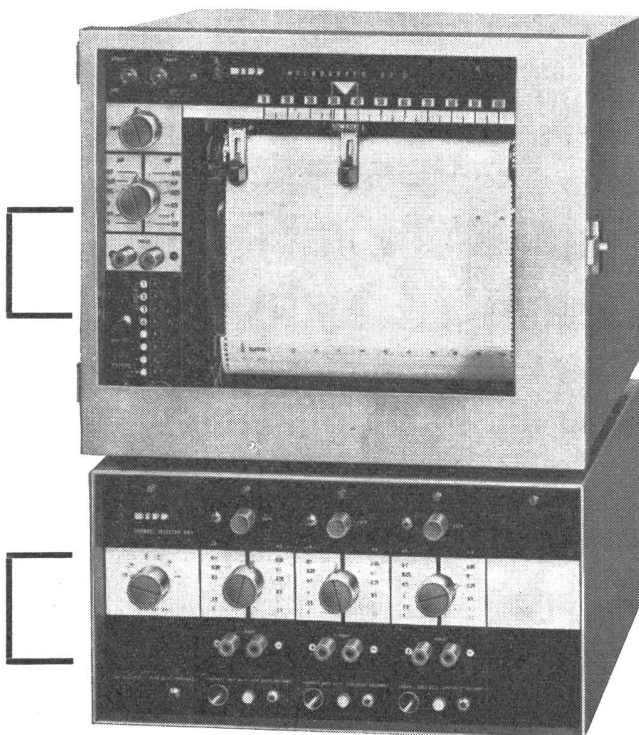
## Jonneret S.A.

**Genève 8, Case postale**

**Rechen und**

**Rechenreinigungsmaschinen**

für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasser-Kläranlagen usw.



## NEU! 4-Kanal-Zusatzgerät zum Registriergerät MICROGRAPH

Empfindlichkeit 50  $\mu\text{V}$  und 0,1  $\mu\text{A}$ , für jeden Kanal  
separat einstellbar. Innenwiderstand 10  $\text{M}\Omega/\text{V}$ .

Ebenfalls von der Firma Kipp in Delft:

## Stossfestes Lichtzeigergalvanometer

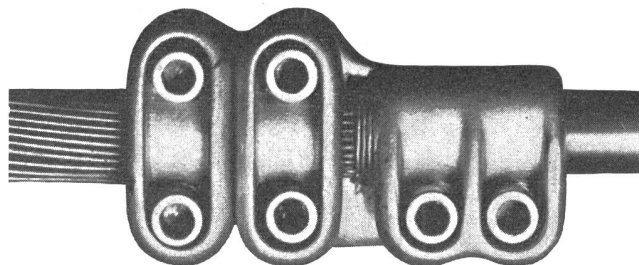
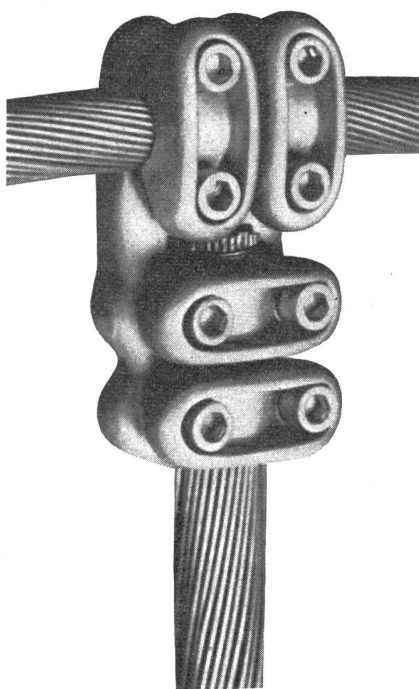
mit geeichten Bereichen (Fehler  $< 1\%$ ):  
0,5 mV–15 V und 2  $\mu\text{A}$ –50 mA  
Innenwiderstand 0,5  $\text{k}\Omega/\text{V}$

**H. W. Tschäppeler AG.**  
Zürich 8

Lausanne

Mühlebachstrasse 28  
Tel. (051) 34 07 77

13, rue Pichard  
Tél. (021) 23 07 55



## Glimmfreie Seilklemmen

für 170 – 420 kV in verschiedenen Ausführungen  
sowie

## Armaturen für Rohre und Seile

*Alpha AG. Nidau*

(Biel) Telephon 032/24692



Aus wirtschaftlichen Gründen eignet sich bestens für die Grundierungen von Eisenkonstruktionen:

## Spezial-Bleigrundierung rotbraun Nr. 2800

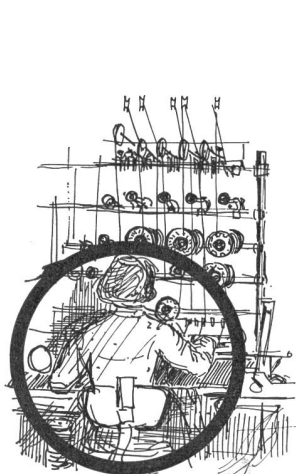
(auf Basis von Bleicyanamid)

Wir stehen für anstrichtechnische Fragen gerne zur Verfügung;  
verlangen Sie bitte Muster und Prospekte

**Carl Höchner & Co., Lackfabrik, Berneck (SG)**

Telefon (071) 73370

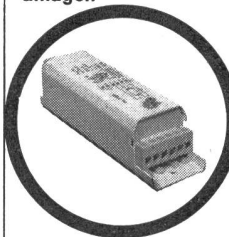
## Leuenberger Apparate schaffen Betriebssicherheit in elektrischen Anlagen



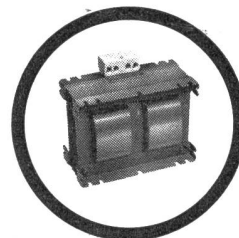
Bestes Material  
präziser Wicklungsaufbau  
einwandfreie Imprägnierung  
und sorgfältige Montage  
verhelfen allen  
Leuenberger-Geräten zu  
ihrer überall geschätzten  
konstanten Qualität

Vorschaltgeräte  
für Fluoreszenz-  
Beleuchtungs-  
anlagen

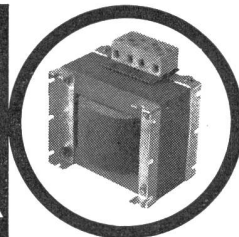
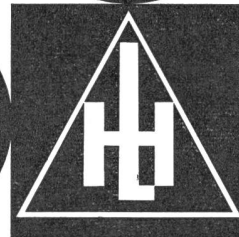
Rapidstartgeräte  
für Fluoreszenz-  
Beleuchtungs-  
anlagen



3phasen-Transfor-  
matoren bis 30 kVA

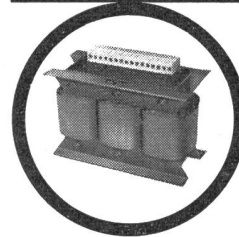


Streueldtransfor-  
matoren für Natrium-  
dampflampen  
Neon-  
transformatoren



Drosselspulen  
für Quecksilber-  
dampflampen

1phasen-Transfor-  
matoren bis 10 kVA

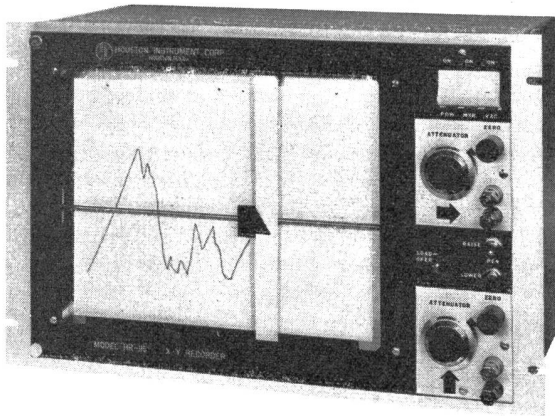


Sperrdrosselspulen  
und Sperrkreise  
zu Kondensatoren in  
tonfrequenz-  
gesteuerten Netzen

# H. Leuenberger

Fabrik elektrischer Apparate Oberglatt ZH Tel. 051/94 53 33

## NEUER HOUSTON X-Y SCHREIBER



### Technische Daten:

**Empfindlichkeit:** 10 mV oder 1 mV pro Zoll, oder 10 und 100 mV für die 21 cm Achse und 15 und 150 mV für die 29,7 cm Achse.

**Genauigkeit:** 0,5 %

**Ausschlagsgeschwindigkeit:** 18 cm/Sek.

- Verwendet Standard A4 Registrierpapier
- Eingebauter elektrischer Federabheber
- Einsatz verschiedenfarbiger Tinten möglich
- Präzisionsabschwächer durch Wendepotentiometer
- Verstärker für beide Achsen als Baukastensystem auswechselbar

Preis ab Fr. 5 080.—; Lieferung ab Lager.

Vertretung und Kundendienst:

**KONTRON AG., ZÜRICH 9/48**

Albulastrasse 39

Telephon (051) 54 01 50

**Was für ein Elektro-Rohr  
auch immer in Frage kommt -  
JANSEN produziert es!**

- |                  |   |
|------------------|---|
| Stahlpanzerrohre | - gut biegsam                           |
| Isolierrohre     | - preisgünstig                          |
| JANOlen          | - flexible Kunststoffrohre              |
| JANOlen-FW       | - flammwidrige flexible Kunststoffrohre |
| JANOdur          | - starre Kunststoffrohre                |
| JROflex          | - flexible Isolierrohre (Metallmantel)  |
| JANOflex         | - flexible unbrennbare Rohre            |

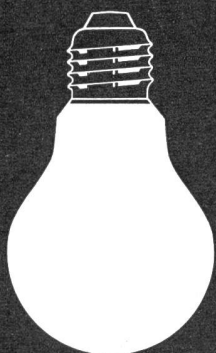
Sämtliche JANSEN-Elektrorohre entsprechen den SEV-Vorschriften  
Verkauf durch die Grossistenfirmen der Elektrobranche

# JANSEN

JANSEN & Co. AG., Oberriet/SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff - Werke  
Kunststoffwerk  
Telefon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57159



LAMPES



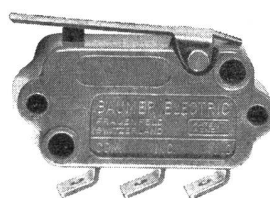
LAMPEN

**GLORIA**

GLÜHLAMPENFABRIK  
FABRIQUE DE LAMPES A  
INCANDESCENCE

**GLORIA AG AARAU**

☎ (064) 2 34 12 / 2 63 98



## Micro-Schalter

SEV gepr.

Serie 600

Typ 601 10 Amp. 380 V ~

Typ 602 6 Amp. 380 V ~

mechanische Lebensdauer  
bei voller Ausnützung von  
ca. 0,5 mm Überweg über  
50 Millionen Schaltungen

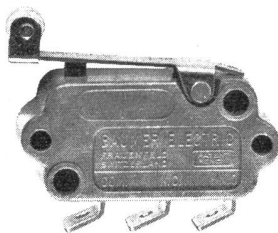
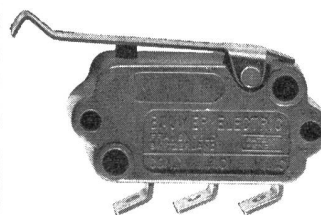
Über 15 verschiedene  
Basistypen  
Differenzialweg  
bis 0,07 mm  
Tastendruck bis 7 gr.

Anschlüsse:  
Lötanschlüsse  
AMP-Anschlüsse  
Schraubenanschlüsse  
Anschlüsse für gedruckte  
Schaltungen

Reichhaltiges Zubehör  
Photos in natürlicher Grösse

Spezialausführung  
für 150° C

NEU: Mechanische Lebensdauer: 50 Millionen Schaltungen

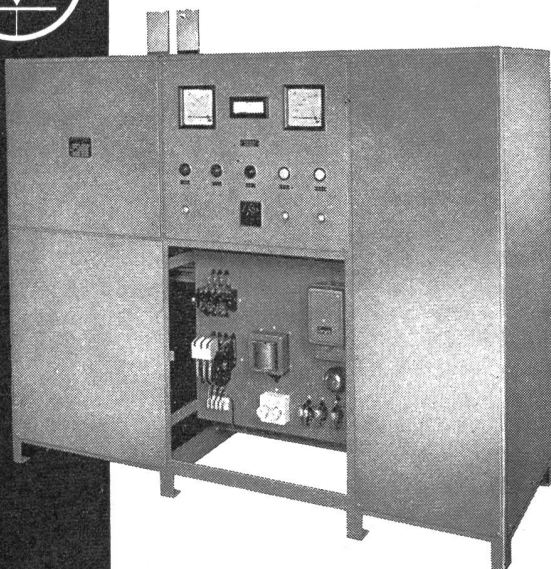


**Baumer Electric**

FRAUENFELD Telefon (054) 73326



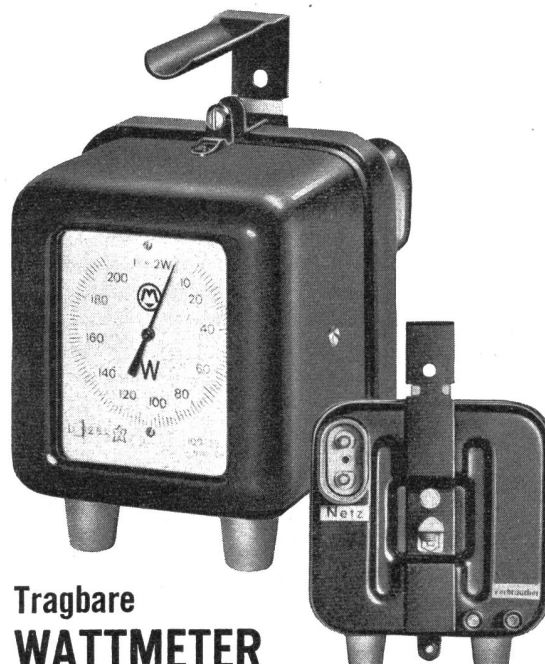
## Galvano-Gleichrichter



Gleichrichter für Elektrolyseur  
mit umschaltbarer Spannung  
12 V 24 V und Konstantstrom-  
Regulierung 2000/1000 A, mit  
ölgekühltem Selen-Element.

**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74



## Tragbare WATTMETER

Messbereiche: 10-200, 20-600, 100-3000 Watt

Kombiniert 10-300 und 100-3000 Watt

Spannungsbereich: 100-250 oder 380 Volt

Verlangen Sie bitte Prospekt vom Generalvertreter:

**J. KASTL**

Elektrotechn. und  
Radio-Artikel en gros

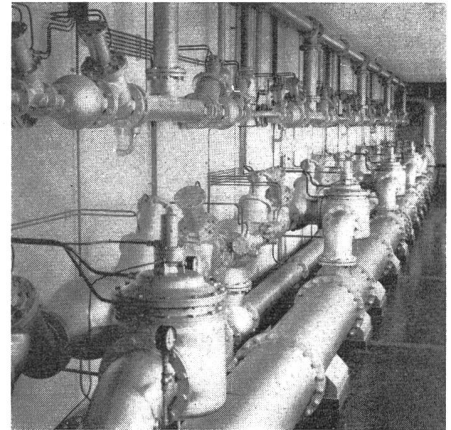
**DIETIKON / ZH**

Telephon (051) 88 85 88

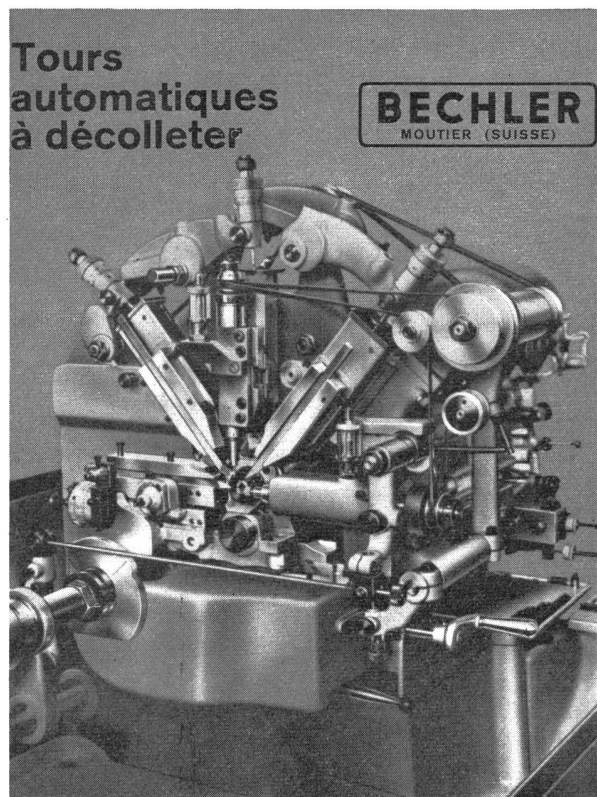
# IMERIT AG WETZIKON/ZH

Telephon (051) 770385/86

**SPEZIALSCHUTZFARBEN  
FÜR SÄMTLICHE SEKTOREN  
DER ELEKTRIZITÄTS- UND  
WASSERWIRTSCHAFT**

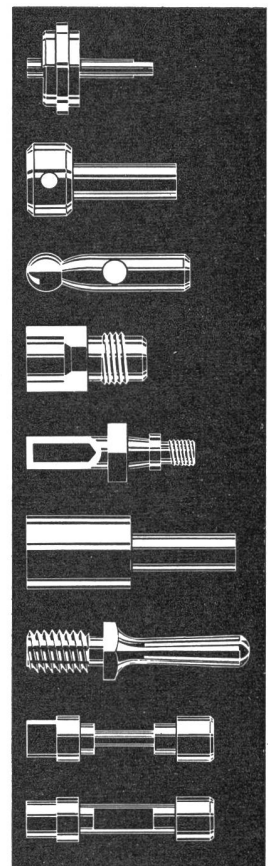
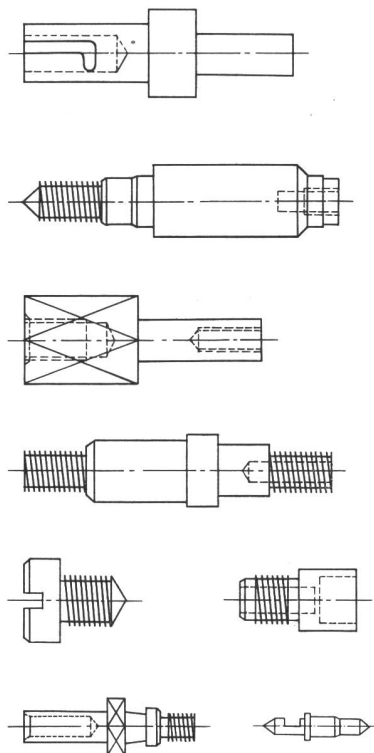


Wasserwerk Bern-Köniz



Tours  
automatiques  
à décolleter

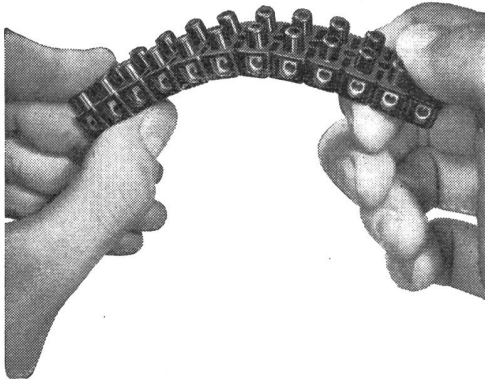
**BECHLER**  
MOUTIER (SUISSE)



L'équipement de la machine peut être exactement adapté aux genres de pièces à produire

## NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN

unzerbrechlich, biegsam, 12polig  
Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten  
Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm  
Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm  
Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm  
Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich  
**NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN**  
mit SEV-Kontrollmarken

**NOVOPLAST G. m. b. H., WALLBACH AG**  
Telephon (061) 88 41 81

Schilder

**Metal·cal**

Tel. 022 35 40 93

**Plus**

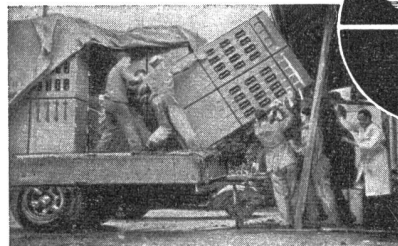
Gleichrichter für Galvanoplasma,  
Batterieladung etc.  
Transduktoren, Magnetverstärker,  
Steuerungen, Regelungen,  
Schalttafeln.

Plus AG Basel 6

Telefon 061 23 79 10

2

## DIE GUTOR-NORM-KASTEN



werden ohne besondere Zwischenstücke zu gekapselten  
Batterien zusammengebaut.

Selbst bei größeren Abmessungen sind die aus Stahl gebau-  
ten Blechkasten verhältnismäßig leicht und besitzen hohe  
mechanische Festigkeit.

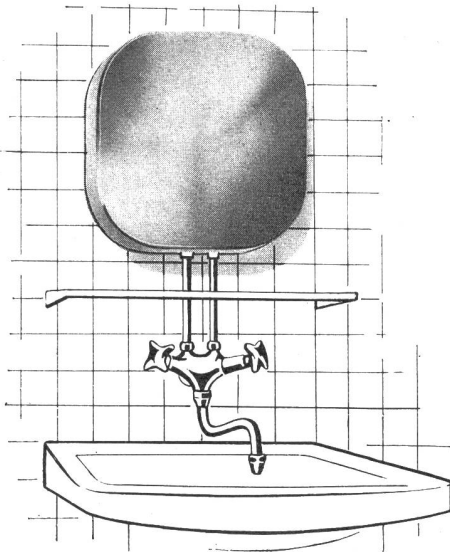
Verlangen Sie bitte unseren Prospekt BV 11

**GUTOR Verteilanlagen AG., Dottikon AG**

Telefon (057) 7 32 99 und 7 33 54

# Lükon

## SPIEGELBOILER



Der moderne Kleinboiler für Hotelzimmer, Einzelzimmer, Labors usw. Verlangen Sie Prospekte!

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELN/BE, TELEPHON 73545

## PLICA-PANZERROHRE

Type RPL-DUO  
ein Beton-Rohr für

**Deckenstrahlungsheizungen**  
innen und aussen lackiert, witterungsbeständig, rostgeschützt, eng biegsam ohne Querschnittverengung, grosse Widerstandsfähigkeit.

**PLICALEN-Kunststoffrohre**  
mit längsgezogenen RILLEN bieten erhöhte Biegefähigkeit, reibungsloseren Drahteinzug.

Verkauf durch die VLE-Grossisten



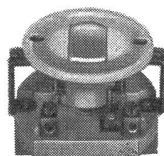
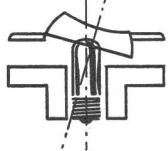
**ROHRFABRIK  
RÜSCHLIKON AG**

RÜSCHLIKON TEL. 051 92 13 12

## Der neue Leuchtschalter

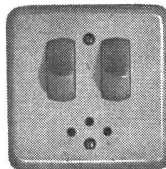
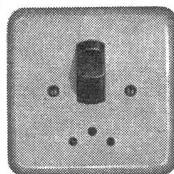
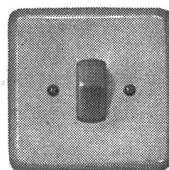
Nicht nur Schönheit, Zweckmässigkeit und technische Weiterentwicklung, sondern **Sicherheit** und **Bequemlichkeit** verlangen die heutigen Anforderungen. Für diese Einheiten verdienen unsere Produkte volle Anerkennung.

Als weitere Neuheit: Dieser Leuchtschalter wird für Unterputzmontage (wie Abbildung) in den Schemas: 0/02P/1/3 und 6 mit kombinierter Steckdose 2P + E mit Schutzkontakt für Räume mit unbeschränkter Zulassung transportabler Apparate geliefert.



Nur um die Glühlampe teurer als ein gewöhnlicher Schalter. Pat.

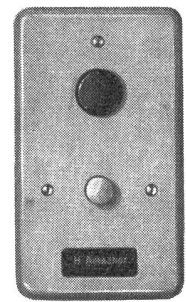
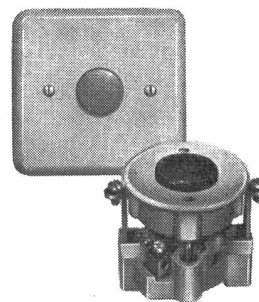
Monatlicher Stromverbrauch 0,3 Rp. Glühlampe E10



**H. Amacher**

## Der leuchtende Lichtknopf im finstern Treppenhaus!

Verlangen Sie unsern Spezial Prospekt über das Leuchtschalterprogramm. Dieser zeigt Ihnen noch mehr Typen und deren Anwendungsmöglichkeiten. Monatlicher Stromverbrauch 0,4 Rappen Glühlampe E14



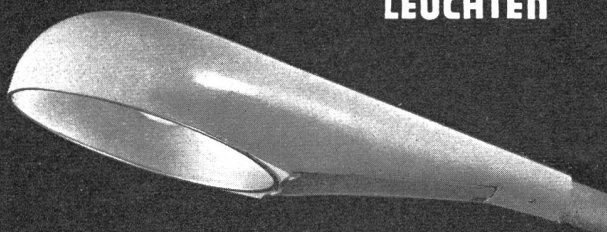
**Allschwil**

Fabrik für elektrisch technische Apparate  
Lettenweg 76  
Telephon 061/39 17 67





**LEUCHTEN**



*Die neue*  
**STRASSEN  
LEUCHTE** für HgL 80-125  
oder 250 Watt

**A. HUBER-LANDOLT TUGGEN-SZ**

(055) 87272

Protection contre la rouille?

## Le zingage à chaud

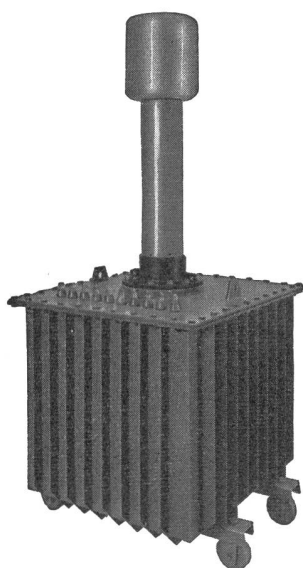
résoud ce problème

Il fait ses preuves dans des  
milliers de constructions métal-  
liques de tous genres

Soumettez-nous vos problèmes  
de zingage

**ZINGUERIE DE RENENS SA. VD**

Téléphone (021) 24 93 33



Prüftransformator  
50/100/200 kV 40 kVA

Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

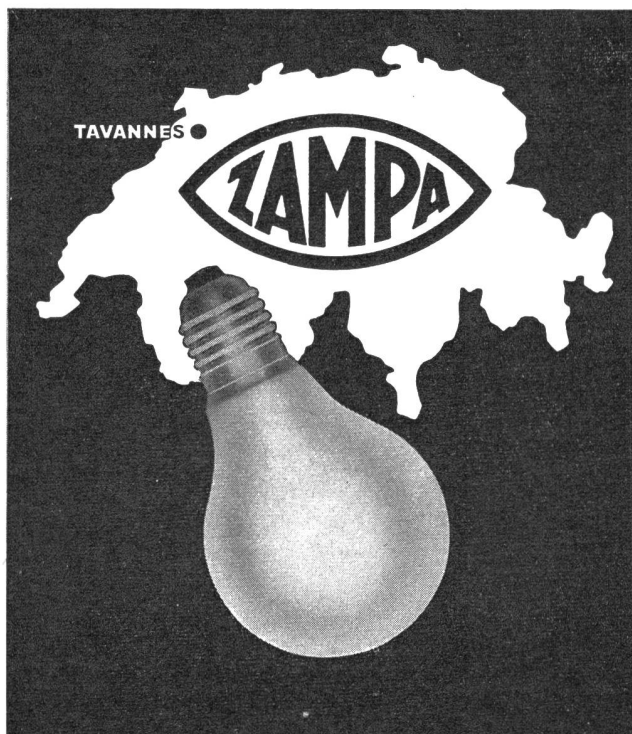
Gross-Elektrofilter

**HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO**

**Elektrische Apparate**

Büro Steinmattacker

Telephon 065 - 3 67 90



En vente chez les électriciens et services électriques



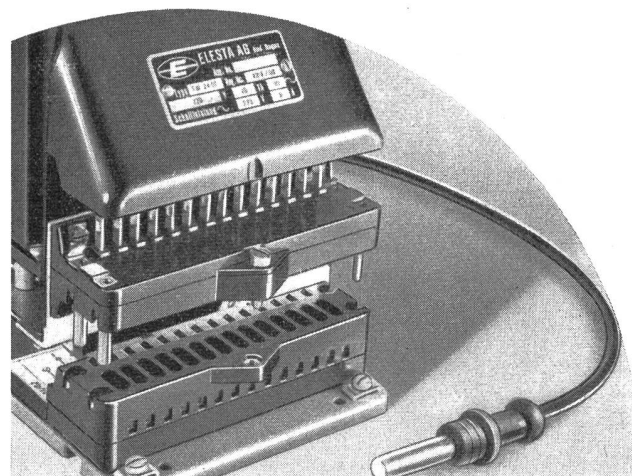
## FABRIKATIONS- PROGRAMM

- Kombinationsschalter  
6 und 15 A
- Endschalter
- Druckknopfelemente
- Fußschalter
- Luftströmungswächter
- Hängedruckknopfstationen
- Steuer- und  
Bedienungskasten
- Sicherungskasten
- Elektronische Steuer- und  
Regelgeräte
- Elektronische  
Niveau-Steuergeräte  
für leitende und nicht  
leitende Flüssigkeiten
- Bahnapparate



### F. SPRING AG

APPARATEFABRIK  
WETTINGEN/SCHWEIZ  
Telephon (056) 6 66 88/89



Im dargestellten elektronischen Gerät der Firma ELESTA AG sind die **KUNSTSTOFFTEILE** für den **Stecksatz** in Phenolharzpressmasse HPOP und die **Abdeckhaube** in hochschlagfestem Polystyrol von uns ausgeführt.



P 7a

# MULTI - CONTACT BASEL

Telephon 061 - 43 55 33

Sommergasse 48

löst Ihre Steck-  
Kontaktprobleme  
mit Hilfe der  
bewährten

und offeriert  
als Neuheit

## MC-Steckkontakte MC-Steckkabel

für Ströme von 25 A bis 4000 A

## Schweisskabel- kupplungen und steck- bare Schweisskabel

mit selbsttätiger Snap-in-Arretierung, zum Anschluss  
an Aggregat, Elektrodenhalter und Erdungs-Garnitur.

Verlangen Sie Prospekt-Unterlagen oder eine Offerte  
bei

## MULTI - CONTACT

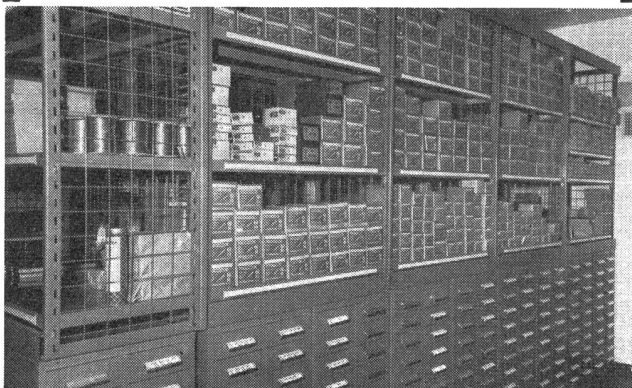


steckbarer Anschluss  
mit eingebauten  
MC-Buchsen 2 x 1200 A



**sunex**

**Moderne Industrie-  
und Atomtechnik  
bedingen  
zeitgemäße und  
rationellste  
Lagerhaltung**



Teilansicht  
der Magazinanlage  
in Würenlingen

Unsere individuellen Mehr-  
zweck-Gitter- oder Tablarge-  
stelle, kombiniert mit Sicht-  
lagerkästen, Kleinteil- oder  
Werkzeugschränken genügen  
verwöhntesten Ansprüchen.

**SUNEX AG, WETTINGEN**

Elektro-Apparate – Metallbau Telefon (056) 615 50



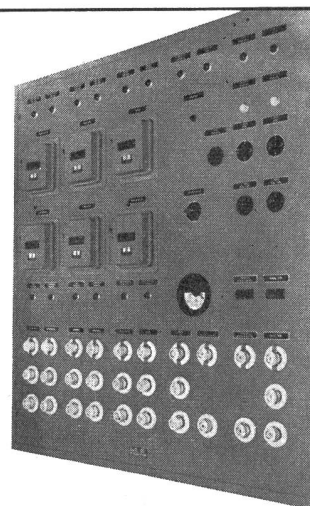
**MEGATRON  
ZÜRICH**

liefert:

- transistoren und dioden
- hochlastwiderstände und potentiometer
- kondensatoren
- präzisions-mikroschalter
- programmkartengeber
- präzisions-nockenschalter
- leuchttaster
- brechkupplungen und steckverbindungen
- relais

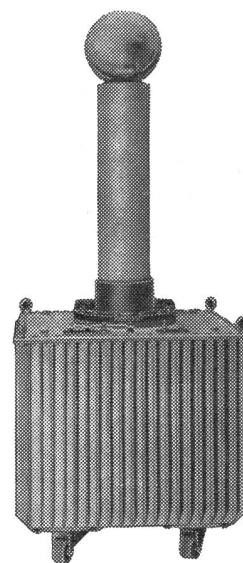
Büro und Lager:

Beckenhofstrasse 70 Telefon (051) 28 48 45



**Gottlieb Pfenninger AG**

Elektrische Unternehmungen  
Zürich 3 Aegertenstrasse 8  
Telephon (051) 33 11 11



**Prüftransformator 100 KV**

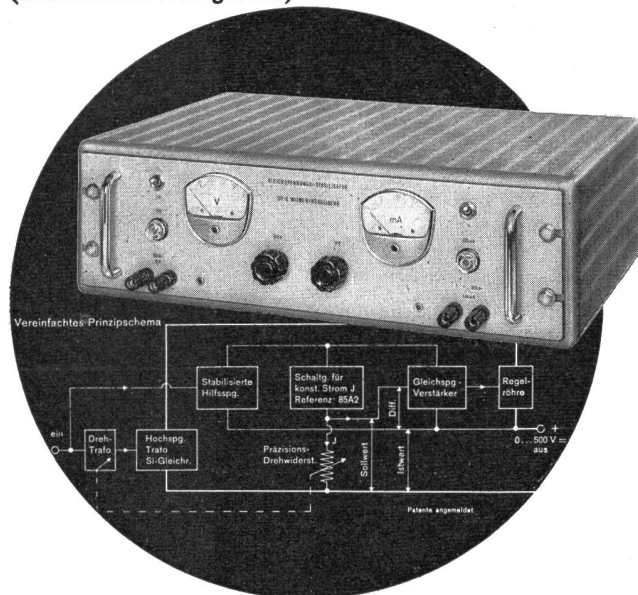
Fabrik  
für Transformatoren,  
Schaltanlagen  
und Elektroapparate

**ERNST SCHLATTER AG**



Dübendorf-Zürich Überlandstr. 103  
Telefon (051) 85 73 00

## Gleichspannungs - Stabilisatoren (stabilisierte Netzgeräte)



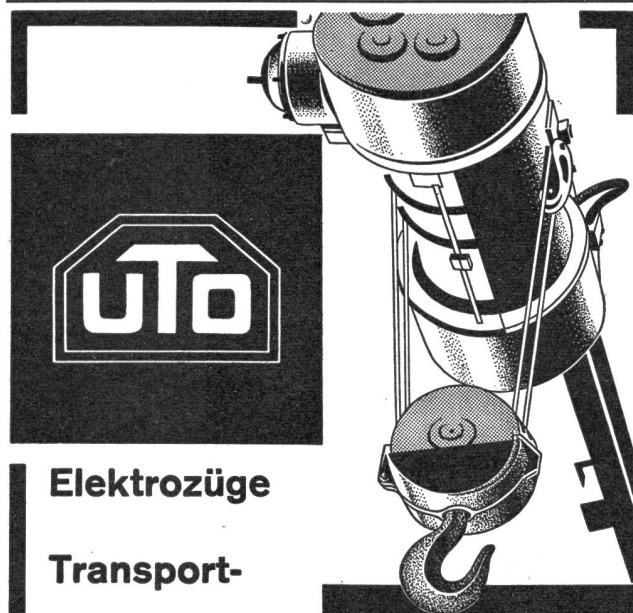
Die Fabrikation im Baukastensystem mit neuartigen Basisschaltungen ermöglicht kurzfristige Lieferung und eine sehr grosse Auswahl verschiedener Geräte.

**Neu: Hochspannungsgeräte -3kV**



**Dr. Kurt J. Witmer**

Ingenieurbüro für Elektronik  
Herrliberg/ZH - Tel. (051) 902535



**Elektrozüge**

**Transport-**

**anlagen**

**für jeden Zweck und**

**jede Steuerungsart**

Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 53 10 Zürich

## Guss-Schilder für Elektrizitätswerke

Unsere Schilder zeichnen sich aus durch eine sehr saubere Gravur des Modelles und eine einwandfreie Oberflächenbehandlung.

Verlangen Sie unsern Spezialprospekt Nr. 101



**Hans Meierhofer • Mellingen**  
**Schilderfabrik AG • Tel. (056) 3 41 41**



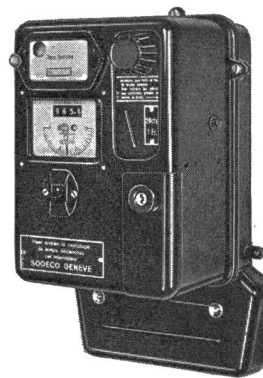
# Münzzeitschalter

Dieser Apparat gestattet gegen Vorauszahlung und während einer bestimmten Zeit die Benützung von Anlagen, die mehreren Personen zur Verfügung gestellt sind. Er eignet sich vorzüglich zur Erhebung von Benützungsgebühren bei Waschmaschinen, Trocknungsanlagen, Kegelbahnen usw.

einpolig oder dreipolig  
Einwurf von zwei Münzsorten

## SODECO

Société des compteurs de Genève  
Grand Pré 70 Tel. (022) 33 55 00





# TRAFO

Lieferfrist:

bis 500 VA  
4 Tage  
bis 3000 VA  
14 Tage

mit  Zeichen

**Wagner + Grimm, Zug**  
Chamerstraße 68c Telefon (042) 4 21 14



Die Kennmarke für **HALLAUER ROHRE**  
**HALLAUER ROHRE** sind Spitzenprodukte  
in Qualität und Absatz



bleibt die Vertrauensmarke für  
**ELEKTRO-ISOLIERROHRE**

Verkauf durch Grossisten der Elektro-Branche  
**ISOLIERROHRFABRIK HALLAU AG HALLAU**



TELEPHONE (038) 521 90

Diagrammrollen, Blätter und Scheiben für Registrierinstrumente  
**SKALENAUFDUCK**, Text und Längslineatur nach Wunsch  
Ausführung in höchster Präzision auf modernster Maschine



Wandmontage



**Elektro-  
Strahlungsheizung,  
die Heizung  
der Zukunft**

**Langjährig bewährt  
in grössten und  
kleinsten Anlagen**



Deckenmontage

**STAR UNITY AG., ZÜRICH 7/53 Fabrik in Au-(ZH) Tel. (051) 95 64 67**

*Alle sind begeistert*

*vom neuen*

**Bono**

*Elektroherd*



BONO APPARATE AG KOCHHERDFABRIK SCHLIEREN

**Klebekabel**

**CALUflex**

**S.E.V.-geprüft**

**Schweizer Fabrikat**



Vom Fachhandel begeistert aufgenommen, bei der Kundschaft immer mehr gewünscht, wird das Klebekabel zur sauberen Montage von Netzverlängerungen und Lautsprecherleitungen. Unsere Vertreter werden Sie gerne darüber orientieren.

Le câble adhésif CALU-flex a été accepté avec enthousiasme par les maisons spécialisées. Il est de plus en plus demandé par la clientèle pour l'exécution soignée de prolongements du réseau électrique ou installations de haut-parleurs. Nos représentants se tiennent à votre disposition pour tous renseignements.

Generalvertretung:

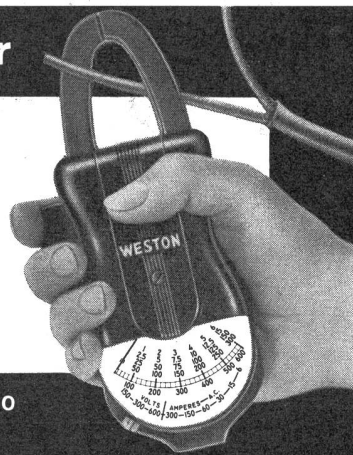
**CALUX A.G. Zürich 2**

## WESTON Zangen - Ampère- u. Voltmeter

Das handliche, preiswerte Messgerät Mod. 749 in robuster, stossgesicherter Ausführung mit direkt ablesbarer Skala.

Bereiche: 0 ... 6/15/30/60/150/300 A  
0 ... 150/300/600 V

Der zusätzliche Adapter erhöht die Empfindlichkeit und ermöglicht Messungen bis 100 mA und weniger. Verlangen Sie unverbindliche Ansichtssendung oder Prospekt.



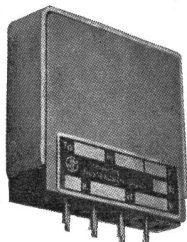
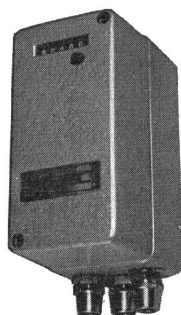
**DAYSTROM**

Zürich 40, Badenerstr. 333, Tel. 051 52 88 80  
Genf, Rue Céard 13, Tel. 022 24 72 14/15



Aus meinem Fabrikationsprogramm

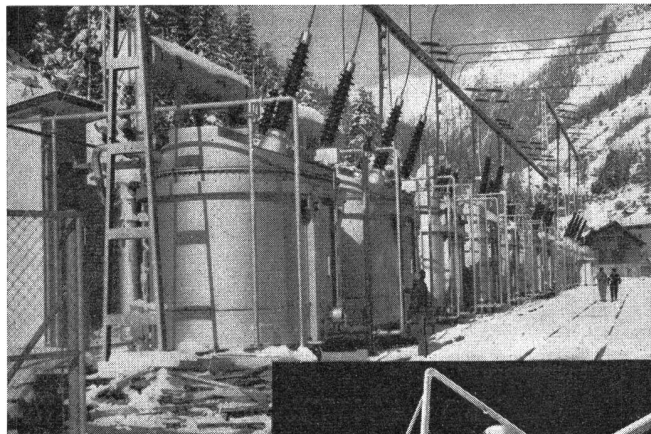
elektronische  
Stückzähler  
Kontaktschutz-  
Relais  
Flammenwächter  
Zeitsteuerungen



Transistorisierte-  
Steckeinheiten  
Lichtschranken

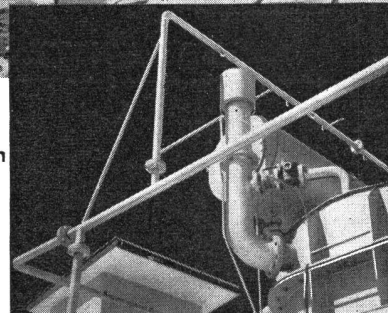
**W. Imobersteg Nussbaumen**

Dipl. Ing. ETH Tel. (056) 2 77 79 bei Baden



Zentrale von Göschenen  
Brandschutz-Anlage  
mit Wassernebel

Centrale de Göschenen  
Protection incendie  
par eau pulvérisée



Gesamtansicht der Transformatoren mit Rohrleitungssystem und Sprühnebeldüsen sowie Detailansicht der Konstruktion und der Anordnung der Düsen.

Vue d'ensemble des transformateurs avec les rampes de pulvérisation et détails de construction et de disposition des buses.

**SICLI**

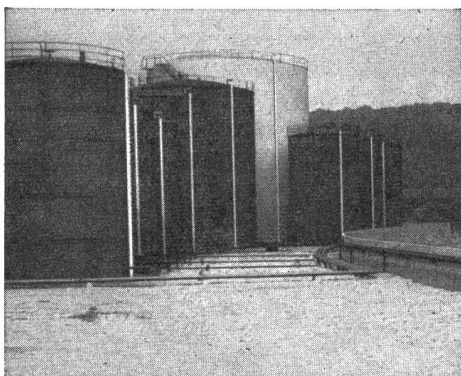
FABRIQUE ET DIRECTION  
Rte des Acacias 76 Tél. (022) 421818 Genève  
VERKAUFSBÜRO für die deutsche Schweiz  
Klosbachstr. 41, Tel. (051) 472220 Zürich 7

## Stationäre FE GA-Löschanlagen

mit Kohlensäure, Luftschaum oder Wassernebel

für Transformatoren,  
Generatoren, Öl- und Lackkeller, Silos,  
Tankanlagen usw.

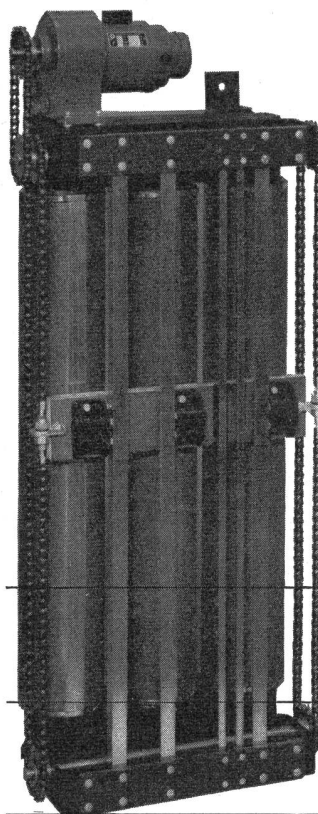
Modernste Konstruktionen



Tanks mit stationärer Luftschaum-Löschanlage

**FE GA-WERK**  
AG ZÜRICH SA

Albisriederstrasse 190, Tel. (051) 52 00 77

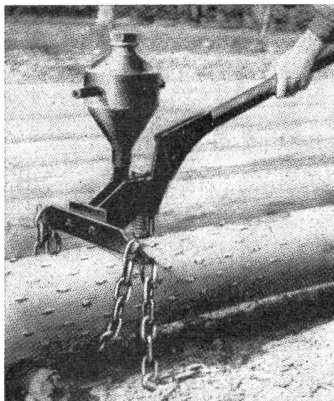


Ein- und Mehrphasen-  
Reguliertransformer bis  
60 kVA mit Motor- und  
Handantrieb

**EA**

Elektro-Apparatebau  
Olten AG Olten  
Telephon 062 519 61





## Holzschutz durch Impfstichverfahren

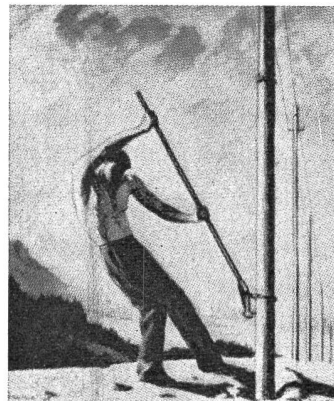
**LEITUNGSMASTE** Nachimprägnierung stehender Masten  
Zusatz-Imprägnierung neuer Masten  
(Doppelstockschutz)

**IMPREGNA-Salze** Schutz des Holzes gegen vorzeitige  
**DFA, DFB, DFCA** Fäulnis, gegen Angriff durch Insekten und Pilze.

Imprägnierung von Bauholz, Holzbauten, Gebälk, Pfählen, von  
Kunstwerken, antiken Möbeln, Regalen mittels

**IMPRATOX**  
(EMPA-geprüft)

**IMPREGNA** Kirchgasse 27, Tel. (051) 24 27 27 **ZÜRICH**



## LEBAG

Hochspannungs- und Niederspannungs-  
leitungen

Ortsverteilnetze

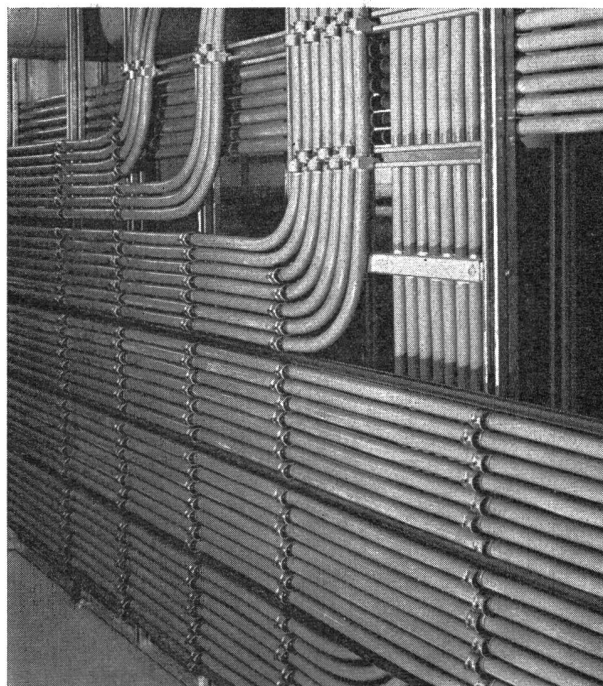
Freiluft- und Transformatorenstationen  
Transportseilbahnen

Material und Werkzeuge für Leitungsbau,  
Tragwerke

Elektr. Installationen für Kraftwerke,  
Industrie, Gewerbe und Haushalt

**LEBAG**  
Leitungs- und Elektrobau AG  
**Wettingen**  
Telephon (056) 6 68 88

**Zweigstelle Domat-Ems**  
Telephon (081) 4 63 99



33.01

## KSV-Leitungs- schnellverleger

platzsparend

rationell

zuverlässig

Verlangen Sie bitte unseren  
Prospekt mit Preisliste

**SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8**  
Höschgasse 45 Tel. (051) 34 80 80

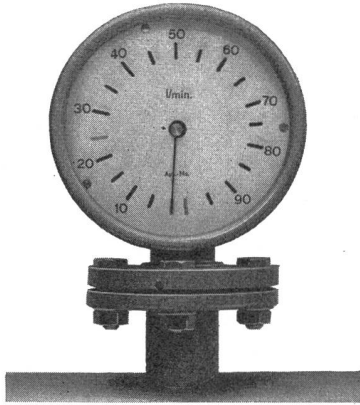
Schweizerlampe  
**ALPINA**



ASTRON A.G. KRIENS (LU)

**SAUBER + GISIN**





- Strömungsmesser für alle Medien
- Strömungswächter für alle Medien mit optischer Anzeige und elektrischen Schaltkontakten
- Niveauwächter, mechanische und elektronische
- Luftströmungswächter
- Luftentfeuchter für Transformatoren
- Transformatorenwächter

**Victor Asper Maschinenbau Küsnacht-Zürich**  
Telephon (051) 90 52 21 / 90 09 04

**Kohler**

**STEATIT**

OFENFABRIK KOHLER A.G. METT-BIEL  
ABT. STEATIT TEL. (032) 2 45 66 SCHWEIZ

SEV	Leistungsäquivalente — Equivalents de la puissance		ASE
1 kW	= 102 kgm/s	= 1,359 PS	= 0,2389 kcal/s
1 PS = 1 ch	= 75 kgm/s	= 0,7355 kW	= 0,1757 kcal/s
1 kgm/s	= $9,8 \cdot 10^{-8}$ kW	= 0,01333 PS	= $2,34 \cdot 10^{-8}$ kcal/s
1 kcal/h	= $1,163 \cdot 10^{-3}$ kW		

**Stahl- u. Aluminium-Konstruktionen  
für Freileitungsbau**

**Constral Weinfelden**

Elektrische Grosskochherde, Kippkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereiofen.

**Locher**

**Oskar Locher, Zürich**  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58

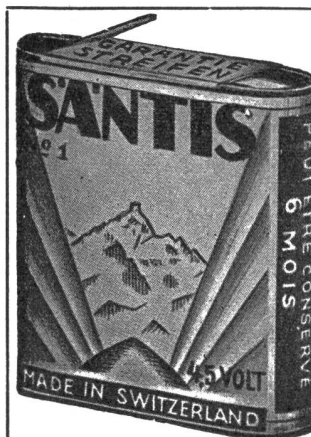
**Dr. Werner Brauen AG.**

WATTWIL (SCHWEIZ) TELEPHON (074) 7 10 93

*Isolierlacke  
Kabellacke  
Drahtematten  
Isolier- und  
Vergussmassen*

Sämtliche Industrielacke und -farben

**Jenny Co**  
GLATTBRUGG / ZCH · TEL. (051) 83 62 22



**SANTIS**

*Batterien  
sind  
Qualität*

**SANTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Telephon (071) 7 92 12

**FAMESA**

Schienen-Ampèremeter, kurzschlussfest und explosionssicher  
10A, 60 — 2000 A

6-fache Instrumente Spezialausführung für Elektrizitätswerke

**Fabrik elektrischer Messinstrumente AG Wetzikon ZH**




1876 gegr.

**Massen-  
gedrehte und  
gefräste Artikel**

In Holz, Ebonit, Fiber, Nylon, Trolon, Kunsthorn, Elfenbein usw. fabriziert

**J. BIETENHOLZ & Co., Pfäffikon-Zh.**

Automatendreherei      Kunstharz-Presserei



**Mehr Licht  
in Ihr Büro  
mit einem  
Bucher-Leuchter**

**Franz  
Bucher AG.**

Zürich 5 Kornhausbrücke 5

Nr. 343



**Galvanik mit Edelmetallen für  
alle Zwecke der Elektrotechnik,  
Nachrichtentechnik, Elektronik  
und Chemie — Silber, Gold,  
Goldlegierungen, Rhodium.**

**GALVATRONIC**

**Werner Flühmann Zürich**

Heinrichstrasse 216      Telefon 42 40 64



### Bewährte Anstriche im Kraftwerks- und Stahlwasserbau

#### Inertol I dick

widerstandsfähiger, gefüllter Schutz-  
anstrich auf Steinkohlenteerpechbasis.  
**Sorte U:** für Anstriche unter Wasser  
oder unter der Erde.  
**Sorte L:** für alle freibewitterten  
Flächen und die Wasserwechselzone.

#### Inertol-Poxitar

Teerpech-Kunststoffkombination,  
2-Komponenten-Reaktionslack.  
Mech. widerstandsfähig, robust und  
hoch abriebfest; beständig gegen  
Wasser, Mineralöle, fette Öle usw.

#### Inertol 82

farbige, witterungs- und schwitz-  
wasserbeständige Naturasphalt-  
Kombinationsfarbe von ausserordent-  
lich hohem Rostschutzwert.  
Auch beständig gegen Rauchgase,  
Industrieabgase usw.

#### Friazinc R

schnelltrocknende 2-Komponenten-  
Zinkstaubfarbe, sehr witterungs-  
beständig, hoch abrieb- und wasser-  
fest, mechanisch sehr widerstands-  
fähig.

**Inertol AG**

Winterthur

Bautenschutzchemie  
Tösstalstrasse 62

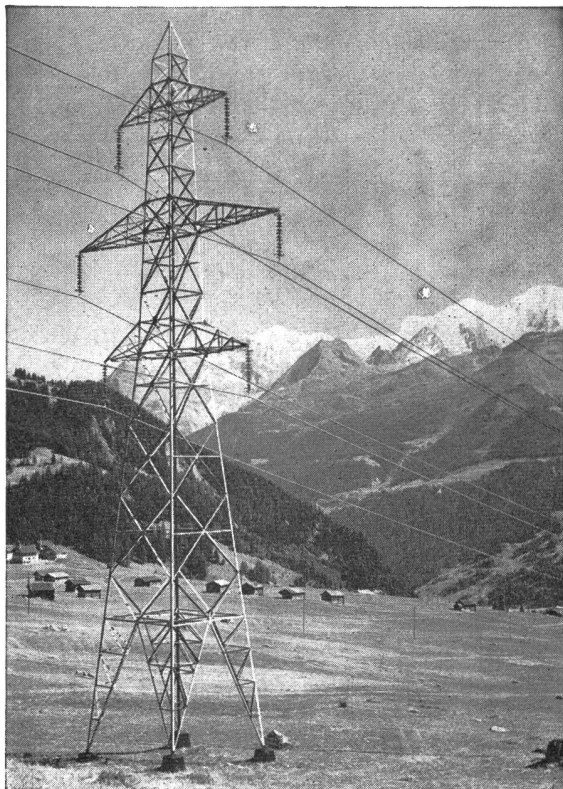
Telephon (052) 6 74 38

# AARAU

**Aarau-Licht —  
ermüdet nicht**

Glühlampenwerke Aarau AG Aarau





## Es ist Ihr Vorteil

wenn Sie Ihre Eisenbau-Werkteile durch uns

## im Vollbad verzinken lassen

Sie ersparen sich dadurch kostspielige Erneuerungs- und Unterhaltungsarbeiten. Für Grosskonstruktionen sind wir besonders gut eingerichtet und leistungsfähig.

**Verzinkereiwerke**

**AG. KUMMLER & MATTER**

**Däniken/SO** Telephon (062) 6 11 54/55

Kurz-, Tief- und Langbäder  
Grosser Lagerplatz



## TRAFAG

Einphasen-, Dreiphasen-, Neon-, Schutz- und Hochspannungstransformatoren, Vorschaltgeräte, Drosselspulen etc.

## TRAFAG THERMOSTATE

Duostate - Triostate - Alterostate  
auch mit kleinsten Schaltdifferenzen  
Boilerthermostate

Qualitätsprodukte, gebaut auf Grund eigener Patente in unserer Fabrik in Männedorf

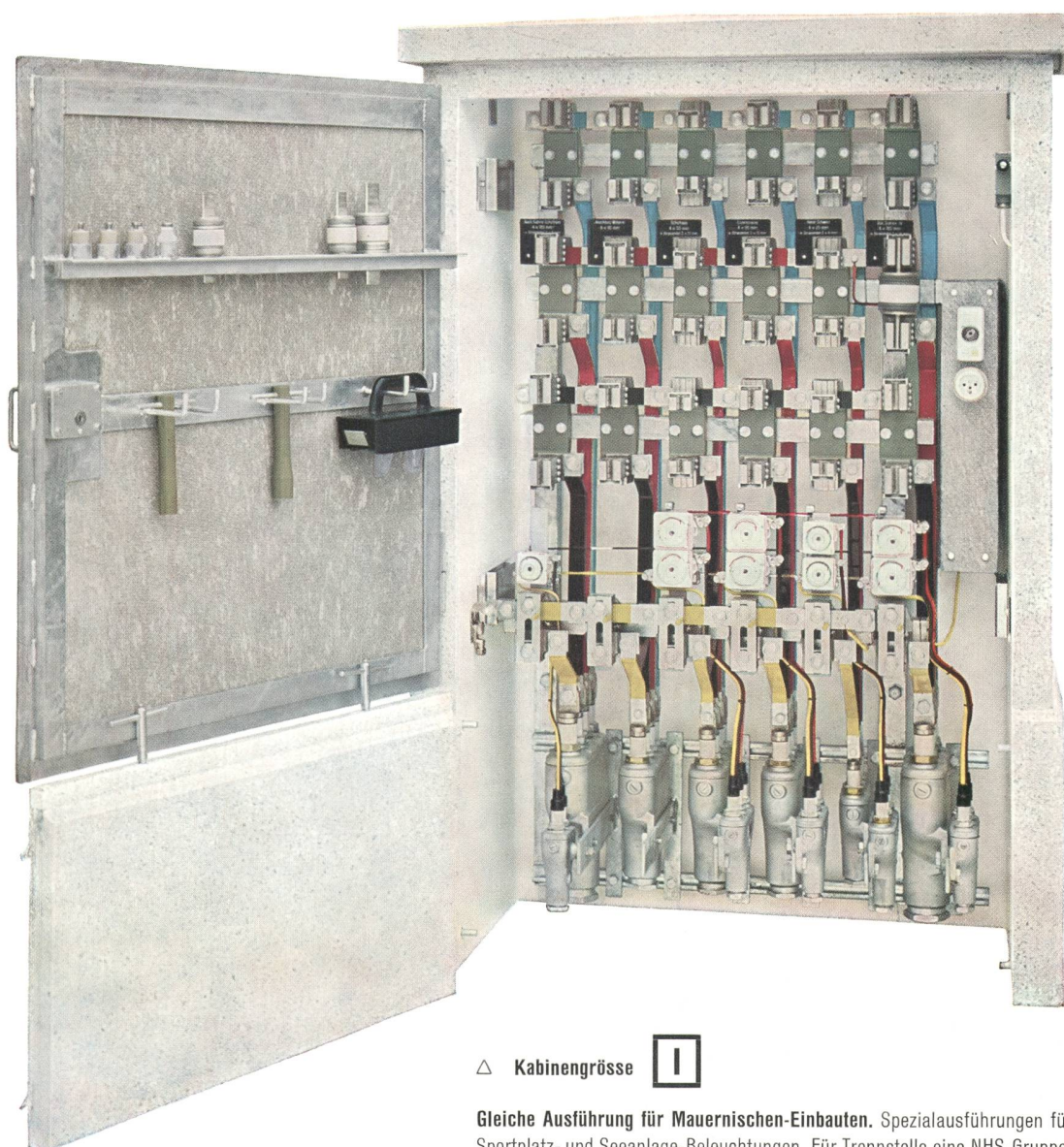
## TRAFAG AG ZÜRICH 1/23

Löwenstrasse 59

Telephon (051) 25 34 83

Fabrik für Transformatoren und Thermostate





## △ Kabinengrösse



Gleiche Ausführung für Mauernischen-Einbauten. Spezialausführungen für Sportplatz- und Seeanlage-Beleuchtungen. Für Trennstelle eine NHS-Gruppe. Weitere Konstruktionen der FUCHS-Kabelverteilkabinen nach Vereinbarung.

FUCHS-Kabelverteilkabinen sind einzig ab Werk lieferbar		Normal-Kabinengrößen / Mauernischen-Einbauten				
Ausrüstung :		0	0 A	I	II	III
Sicherungsgruppen	NHS 250, 400 oder 600 A	3	4	6	9	13
Sicherungsgruppen	für Strassenbeleuchtung, jeweils unter den NHS-Gruppen angeordnet	3	4	6	9	13
Kabelendverschlüsse	für NHS-Gruppen	3	4	6	9	13
Kabelendverschlüsse	für Strassenbeleuchtung	3	4	6	9	13
Eternit-Tafel,	Normalgrösse	100 x 500	—	100 x 500	300 x 500	300 x 500
Türkonstruktion		einfache Türe			Doppeltüre	

## R. FUCHS - BAMERT SCHINDELLEGI / SZ

FUCHS-Kabelverteilkabinen Mauernischen-Einbauten Niederspannungsverteil-Tableaux für Transformatorstationen  
Stütz-Isolatoren Ankerstangen NHS-Elemente Ausleger Bezeichnungs-Schilder aus Isoliermaterial ☎ 051 / 96 02 41

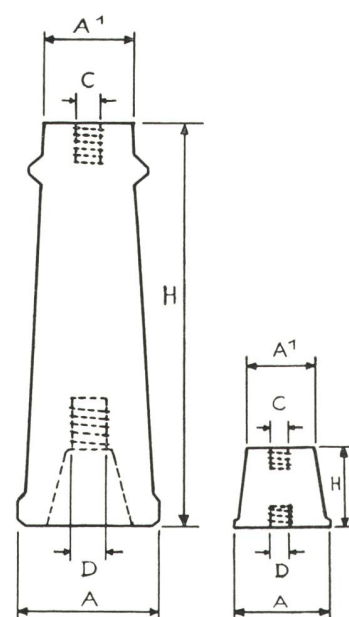




# Stütz-Isolatoren aus Araldit



Härtegrad bei 150 ° C	1000 kg cm <sup>2</sup>
Zersetzungstemperatur	über 210 ° C
Aschengehalt	53 %
Kriechstromfestigkeit	über 50 Tropfen



Nennspannung	Prüfspannung	Umbruch- festigkeit	Alle Dimensionen in Millimeter				
			A	A'	H	C	D
1 kV	10 kV	750 kg	38	34	40	M 10	M 10
1,5 kV	22 kV	750 kg	42	39	60	M 10	M 10
20 kV	64 kV	400 kg	65	46	200	M 12	M 16
20 kV	64 kV	1200 kg	90	52	200	M 16	M 16
Einzig ab Werk lieferbar			Weitere Modelle bis 60 kV auf Anfrage				

## R. FUCHS - BAMERT SCHINDELLEGI / SZ

FUCHS-Kabelverteilkabinen Mauernischen-Einbauten Niederspannungsverteil-Tableaux für Transformatorstationen  
Stütz-Isolatoren Ankerstangen NHS-Elemente Ausleger Bezeichnungs-Schilder aus Isoliermaterial ☎ 051 / 96 02 41





# NHS-Hochleistungs-



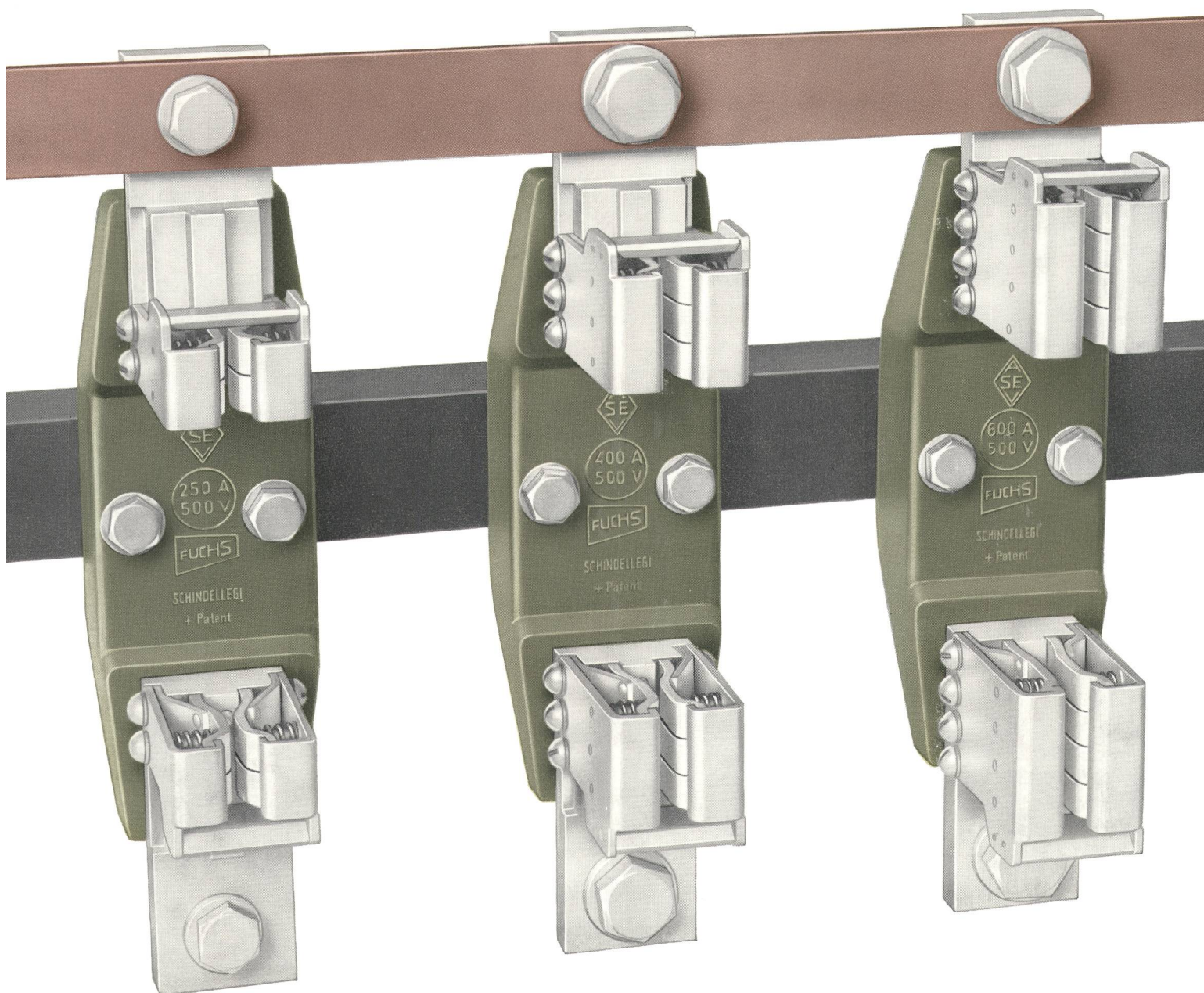
# Sicherungselemente

+ Patent 334 107

SEV geprüft

Mit Aralditsockel

Einzig ab Werk lieferbar



## R. FUCHS - BAMERT SCHINDELLEGI / SZ

FUCHS-Kabelverteilungskabinen Mauernischen-Einbauten Niederspannungsverteil-Tableaux für Transformatorenstationen  
Stütz-Isolatoren Ankerstangen NHS-Elemente Ausleger Bezeichnungs-Schilder aus Isoliermaterial ☎ 051 / 96 02 41



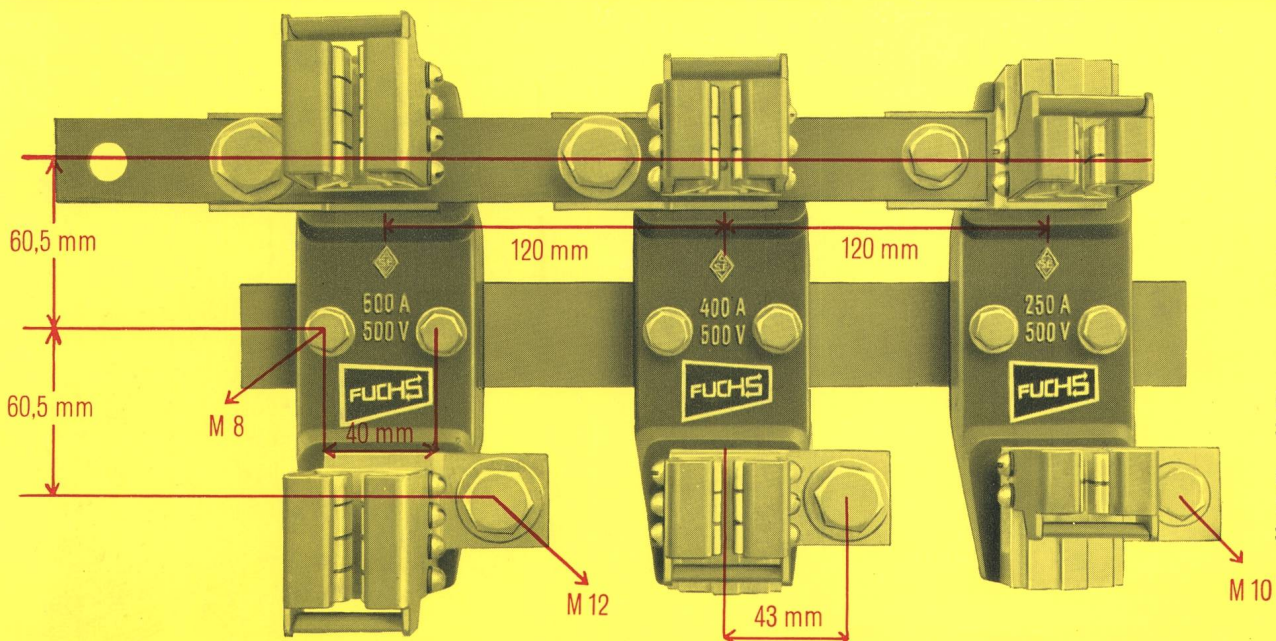




# NHS-Hochleistungs-Sicherungselemente mit Aralditsockel

Erstes und einziges Schweizerfabrikat in Araldit

✚ Patent 334 107



SEV geprüft

Typenbezeichnung  
F 6 F 4 F 2

Einbau in feste  
Schalttafeln

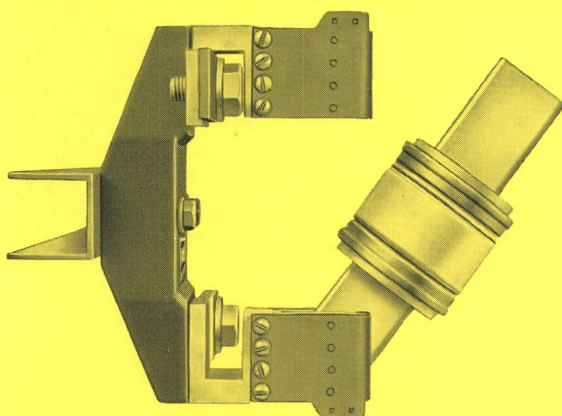
Einbau hinter  
beweglichen  
Schalttafeln

## Überzeugende Vorteile gegenüber Porzellan und Steatit:

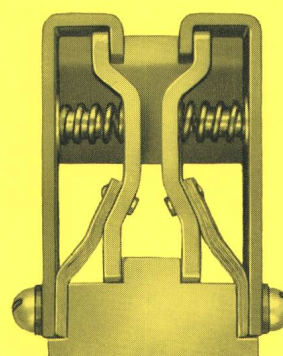
Bedeutend höhere und konstantere Festigkeit  
Gleichbleibende und analysierte Werte für die  
Bruchsicherheit  
Enorme Schlagfestigkeit  
Minimales Gewicht  
Genaue Maße in der Konstruktion  
Toleranz =  $\frac{1}{10}$  mm

Edle, regelmäßige Bauform  
Durchlaufende Sammelschiene  
Alle Anschlüsse sind auf gleiche Höhe und Tiefe ge-  
baut, deshalb überraschend-einfache Übersicht  
Auswechseln der drei NHS-Typen untereinander  
ist ohne weiteres möglich  
Der Federkontakt ist beste Qualitätsarbeit

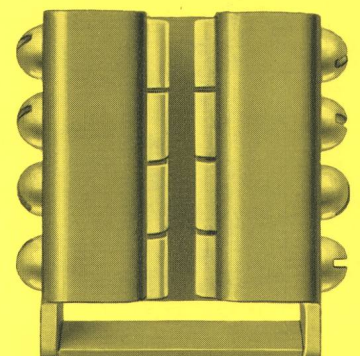
Keine Abänderung der Befestigungsstellen und  
CU-Horizontalschienen  
Der Spannungsabfall an den Kontaktstellen von  
10 mV = vorgeschriebener Wert SEV, konnte  
auf 3 mV gesenkt werden



Kontakt  
Führungsblock für Sicherungen  
Müheles Auswechseln der Patronen



Spiralfedern  
rostfrei, vorgespannt



Federkontakt, Einheit in 3 Größen:  
Kontakt 250 A = zwei Fingerpaare  
Kontakt 400 A = drei Fingerpaare  
Kontakt 600 A = vier Fingerpaare

## R. FUCHS - BAMERT SCHINDELLEGI / SZ

FUCHS-Kabelverteilkabinen Mauernischen-Einbauten Niederspannungsvertei-Tableaux für Transformatorenstationen  
Stütz-Isolatoren Ankerstangen NHS-Elemente Ausleger Bezeichnungs-Schilder aus Isoliermaterial ☎ 051 / 96 02 41



Mit 10 Rp.  
frankieren

Affranchir  
de 10 ct.

**Letzter Einsendetermin:**  
**10. Oktober 1962**

**Dernier délai d'inscription:**  
**10 octobre 1962**

**An das**

**Sekretariat des SEV**

**Zürich 8**

**Seefeldstrasse 301**



# 21. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik

17. Oktober 1962

# 21<sup>e</sup> Journée Suisse de la technique des télécommunications

17 octobre 1962

## ANMELDUNG

Bitte Gewünschtes durch Kreuz **bezeichnen**

☒

**Teilnahme an:**

A. Vorträgen

☐

B. Mittagessen\*

☐

Name - Nom

## INSCRIPTION

Prière d'**indiquer** ce que vous désirez

**Participation à:**

A. Conférences

B. Lunch\*

Beruf oder Firma - Profession ou maison

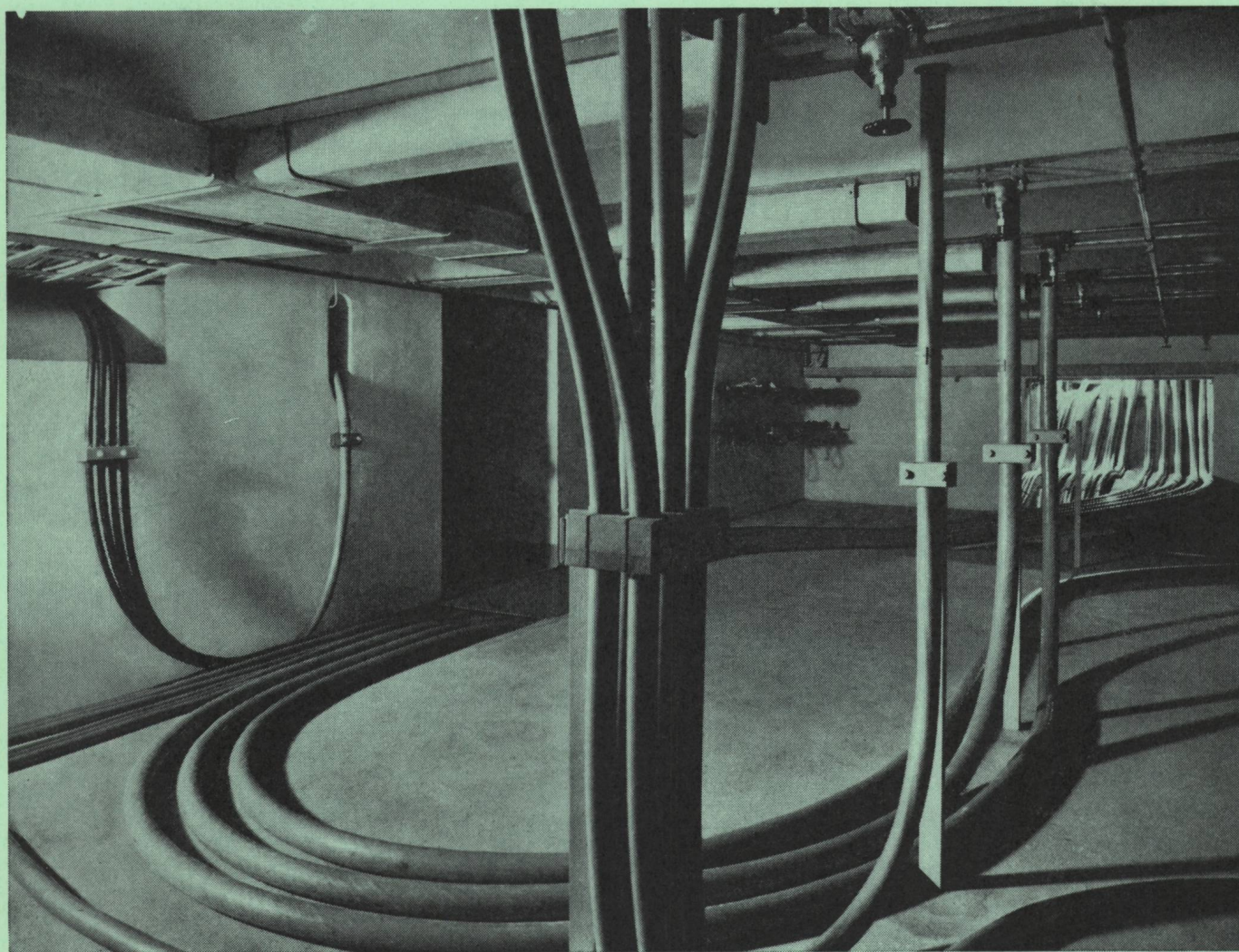
-----  
Genaue Adresse - Adresse exacte  
-----

**\*Die Anmeldung ist für den Einsender verpflichtend - \*L'inscription constitue un engagement**



# Kabel

für Hoch- und Niederspannung



**Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen**



**KABELWERKE BRUGG AG**



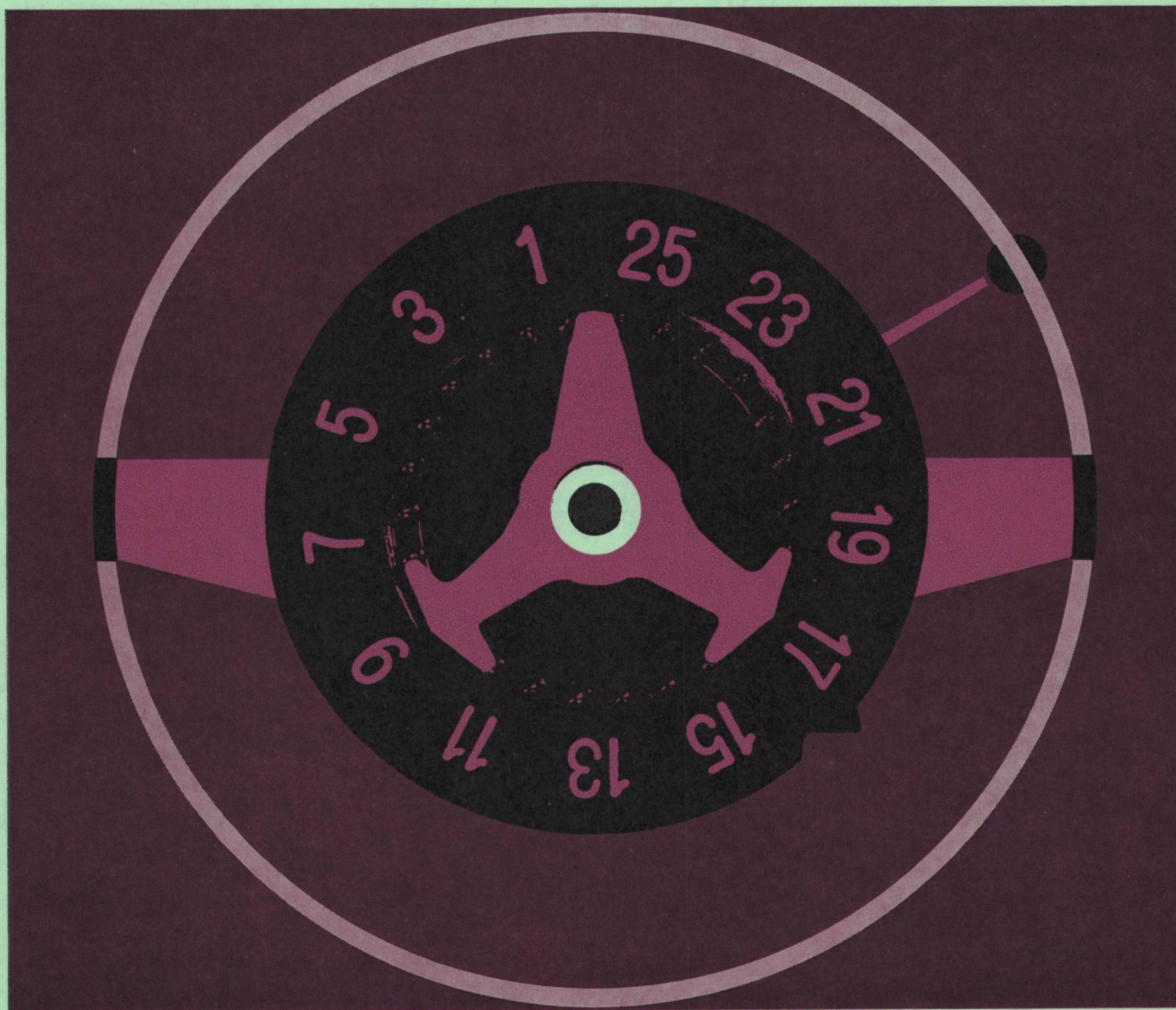
# LG Rund- steuerung

**Kurze Sendezeit**

**Viele Steuerbefehle**

**Anpassungsfähigkeit: Serie und //**  
**Frequenzen zwischen 200 und 1000 HZ**

**Wirtschaftlichkeit**



**Landis & Gyr**  
**AG Zug**